

تعليم مفردات اللغة العربية للأطفال في روضة الأطفال "تأديب الآمين"
بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية



رسالة الماجستير

إعداد :

مرأة ربّ رضىّا

رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٧٥

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

تعليم مفردات اللغة العربية للأطفال في روضة الأطفال "تأديب الآمين"
بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لاستيفاء
شروط من شروط الحصول على درجة الماجستير

إعداد:

مرأة ربّ رضىّا

رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٧٥

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٦

مواقفة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

الإسم: مرآة ربّ رضياً

رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٧٥

العنوان: تعليم مفردات اللغة العربية للأطفال في روضة الأطفال "تأديب الآمين"

بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية

مالانج، ٣١ مايو ٢٠١٦ م

المشرف الأول،

الدكتور أحمد مزكي

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣٠٠٢

مالانج، ٣١ مايو ٢٠١٦ م

الدكتور أوريل بحر الدين

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٣

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا ورغاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

المواقفة والاعتماد من لجنة المناقسة

إن الرسالة الماجستير تحت العنوان: تعليم مفردات اللغة العربية للأطفال في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية، التي أعددتها الطالبة:

الإسم: امرأة ربّ رضياً

رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٧٥

قد دافعت الطالبة عن هذه الرسالة أمام المناقشة وقبولها شرطاً للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الاثنين، بتاريخ ١٣ يونيو ٢٠١٦ م. ويكون مجلس المناقشة من السادات:

وتتكون مجلس المناقشة من السادات :

- | | | |
|----------------|-----------------|--|
| التوقيع: | رئيساً ومناقشاً | ١- الدكتور نور حسن عبد الباري |
| التوقيع: | مناقشاً | ٢- الدكتور سوتامان |
| التوقيع: | مشرفاً ومناقشاً | ٣- الدكتور أحمد مزكي
رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢ |
| التوقيع: | مشرفاً ومناقشاً | ٤- الدكتور أوريل بحر الدين
رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٤٢٥١٩٩٨٠٣٠٠٢ |
| التوقيع: | مشرفاً ومناقشاً | رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٥٠٩٢٠٠٣١٢١٠٠٢ |

اعتماد



رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٢٠١١٠١٢

إقرار الباحثة

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الإسم: امرأة ربّ رضياً

رقم التسجيل: ١٤٧٢٠٠٧٥

العنوان: تعليم مفردات اللغة العربية للأطفال في روضة الأطفال "تأديب الآمين"
بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية.

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير
تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف
الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه تبين أنها فعلا ليست من بصري فأنا
المسؤولة على ذلك، ولن تكون المسؤولة على المشرف أو على كلية هذا، وحررت
هذا الإقرار بناء على الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٣١ مايو ٢٠١٦م.

الطالبة المقرّ،

مرأة ربّ رضياً

الاستهلال

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ



الإهداء

أهدي هذه الرسالة العلمية :

❖ إلى من يحبّ اللغة العربية

❖ إلى أبي الخضوع والمحترم والمحبوب "سدان الفارسي" الذي ربّني وأدبني بالتربية

الاسلامية ولو لم أكون بتته بالحسن كاملة. أحبكم واللهم ارحمكم، يا أبي

❖ إلى أمي المحبوبة "روسمي ألفة" التي تتعرّفني عن الدنيا، عن الجهود للحياة. أحبكم

واللهم يبارك فيكم ولكم العافية، يا أمي

❖ إلى أخي كبير "أحمد آل الألباب" وأخي صغير "محمد طائف حوارزمي" اللهم

اجعلهما من جزء المؤمنين والصابرين دائما واللهم يبارك فيهما

مستخلص البحث

مرأة ربّ رضيّا، ٢٠١٦م. تعليم مفردات اللغة العربية للأطفال في روضة الأطفال "تأديب الأمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
المشرف: (١) الدكتور أحكد مزكيّ الماجستير، (٢) الدكتور أوريل بحرالدين، الماجستير.

الكلمات الأساسية : تعليم مفردات اللغة العربية للأطفال، علم اللغة النفسي.

تعلّم اللغة العربية أمر مهم بالنسبة للمسلمين، لأن كل مصادر الإسلامية باللغة العربية. فكذلك، يجب أن تدرس اللغة العربية من شخص لا يزال الأطفال. على افتراض أن تعلّم اللغة أمر بالغ الأهمية في الأطفال الذين لم يبلغوا ست (٦) سنوات. بدء كثير من المدارس في فقة ما قبل المدرسة لإدخال اللغة الثانية ولكن هل تعليم اللغة العربية كاللغة الثانية في سن الطفولة المبكرة هي وفقا في تطور علم النفس. وروضة الأطفال تأديب الأمين هو ما قبل المدرسة التي تدعم تعليم اللغة العربية في مرحلة الطفولة المبكرة. أما غرض البحث هو وصف كيفية تعليم اللغة العربية فيها والعوامل المؤثرة من تعليم اللغة العربية بالضوء علم اللغة النفسي.

وهذا المجال هو البحث كفي في روضة الأطفال "تأديب الأمين" وقد تم جمع البيانات باستخدام عدة طرق وهي الملاحظة والمقابلة والوثائق. أما مصادر البيانات هي: مدرس اللغة العربية، والتلاميذ، ونائب المدرسة. قام تحليل البيانات بتخفيض البيانات وعرض البيانات وتلخيصها.

أما نتائج البيانات هي عملية تعليم مفردات العربية في روضة تأديب الأمين توجه في بعض نظرية علم اللغة النفسي في اكتساب اللغة الثانية التي تتناسب بالمهارات اللغوية في سنهم. في النظريات علم اللغة النفسي التعلم للمتعلمين يجب أن يكون متلائما مع حاجاتهم ونفسياتهم. بدءا من المواد متسوي في الفصل "أ" و "ب"، وهذا لا يتناسب مع مفهوم حاجاتهم ونفسياتهم من وجهات نظر مختلفة في عمرهم. اختار المدرس الطريقة هي الغناء الطريقة وحدها، وهذه الطريقة يتناسب مع مفهوم التعلم في مرحلة الطفولة المبكرة هو اللعب، والغناء والتعلم. ومع ذلك، يجب على المدرس خلق باستمرار والابتكار في العملية التعليمية. هذا هو لتعزيز مصلحة في تعلم اللغة العربية. ولكن في تعليم مفردات اللغة العربية هناك العوامل المؤثرة للأطفال هي جنس ودوافعهم وبيئتهم. كفاءات اللغوية الأطفال والدوافع لهم، وينظر من الملاحظة والمقابلة والوثائق من تقويم اليومية من تلك هناك فروق ذات دلالة إحصائية بين الأولاد والبنات. والعوامل عدم البيئية، هناك بعض الأطفال الذين ينسون المفردات، ويتم الحصول على العوامل عدم البيئية من المدرس أن الوالدين لا يساعدان على تذكر الدرس التي تلقى في الفصل. العوامل المؤثرة في اكتساب اللغة الثانية هي : الجنس والدوافع وعدم البيئة اللغوية.

ABSTRACT

Mar-a Rabbi Radliyya, ٢٠١٦ M. Learning Arabic Vocabulary for Children in RA Ta'dibul Amin Banjarmasin in Perspective Psycholinguistics: Second Language Acquisition. Thesis, Arabic Education Program. Post Graduate Program of State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang.

Advisor: ١) Dr. H. Ahmad Muzakki, MA. ٢) Dr. H. Uril Bahrudin, MA

Keywords: *Learning arabic vocabulary for children, Psycholinguistics: Second Language Acquisition*

Learn Arabic an important thing for Muslims, because all sources of Islamic teachings in Arabic. Thus, the Arabic language should be taught from someone still children. Assuming that language learning is crucial in children who have not reached six years. Start the many schools in the category of pre-school to introduce a second language but whether the teaching of Arabic as a second language at an early age anal are in accordance with the development of psychology. And Raudhatul Athfal Ta'dibul Amin is a school that supports Arabic language learning in early childhood. The purpose of this study was to describe how the process of learning Arabic in Raudhatul Athfal Ta'dibul Amin Banjarmasin and factors affecting learning Arabic in a review psycholinguistics.

This field of research is qualitative research in Raudhatul Athfal Ta'dibul Amin Banjarmasin. The data collection is done by using the method of observation, interviews and documentation. The source of the data of this study include: Arabic teacher, learner RA Ta'dibul Amin and vice-principals RA Ta'dibul Amin. The analysis was conducted in three phases: data reduction, data display, and conclusion.

The results of this study indicate that the process of learning Arabic in kindergarten RA Ta'dibul Amin mostly refers to psycholinguistic theory in second language acquisition that is tailored to the language skills in their age. In psycholinguistic theories of learning learners should be tailored to the needs and their psychology. Starting from the same material for the teacher of Arabic in class A and B, this is not consistent with the concept and psychological needs of learners of different views of his age. The method chosen teacher is singing alone method, this method is consistent with the concept of early childhood learning is playing, singing and learning. However, teachers must constantly creation and innovation in the teaching process. This is to foster an interest in learning Arabic. Intelligence learners and learner motivation, seen from observation, interviews and documentation of the daily value of those there are significant differences between boys and girls. And environmental factors learners there are some children who do not remember their vocabularies and environmental factors are obtained from the teachers that parents do not help recall the lessons he has received in the classroom.

So, researcher expect teachers should use a variety of methods adapted from a wide range of individual differences in learners. Teachers should not just use the method of singing until the end of the school year, as one of the methods have not been able to overcome the difficulties of learning a different individual other.

ABSTRAK

Mar-a Rabbi Radliyya, ٢٠١٦ M. Pembelajaran Kosakata Bahasa Arab Untuk Anak-anak di RA Ta'dibul Amin Banjarmasin dalam Perspektif Psikolinguistik: Pemerolehan Bahasa Kedua. Tesis. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Program Pascasarjana, UIN Maulana Malik Ibrahim Malang.
Pembimbing: ١) Dr. H. Ahmad Muzakki, MA. ٢) Dr. H. Uril Bahruddin, MA

Kata Kunci: *Pembelajaran kosakata bahasa Arab untuk anak-anak, Psikolinguistik: Pemerolehan Bahasa Kedua*

Mempelajari bahasa Arab suatu hal yang penting bagi umat Islam, karena semua sumber ajaran Islam menggunakan bahasa Arab. Dengan demikian, bahasa Arab sebaiknya diajarkan sejak seseorang masih anak-anak. Dengan anggapan belajar bahasa sangat krusial terjadi pada anak yang belum mencapai enam tahun. Mulai banyak sekolah dalam kategori pra sekolah mengenalkan bahasa kedua tapi apakah pengajaran bahasa Arab sebagai bahasa kedua pada anal usia dini sudah sesuai dengan perkembangan psikologinya. Dan Raudhatul Athfal Ta'dibul Amin adalah sekolah yang mendukung pembelajaran bahasa Arab pada anak usia dini.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan bagaimana proses pembelajaran bahasa Arab di Raudhatul Athfal Ta'dibul Amin Banjarmasin dan faktor yang mempengaruhi pembelajaran bahasa Arab dalam tinjauan psikolinguistik.

Penelitian lapangan ini merupakan penelitian kualitatif di Raudhatul Athfal Ta'dibul Amin Banjarmasin. Pengumpulan data dilakukan dengan menggunakan metode observasi, wawancara dan dokumentasi. Adapun sumber data penelitian ini meliputi: guru bahasa Arab, peserta didik RA Ta'dibul Amin, dan wakil kepala sekolah RA Ta'dibul Amin. Analisis dilakukan melalui tiga tahap yaitu reduksi data, display data, dan penarikan kesimpulan.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa proses pembelajaran bahasa Arab di Taman Kanak-kanak RA Ta'dibul Amin sebagian besar mengacu pada teori psikolinguistik dalam pemerolehan bahasa kedua yaitu disesuaikan dengan kemampuan berbahasa di usia mereka. Dalam teori psikolinguistik pembelajaran peserta didik harus disesuaikan dengan kebutuhan dan psikologi mereka. Diawali dari materi yang sama untuk diberikan guru bahasa Arab pada kelas A dan B, hal ini tidak sesuai dengan konsep kebutuhan dan psikologi peserta didik yang berbeda dilihat dari usianya. Metode yang dipilih guru adalah metode menyanyi saja, metode ini memang sesuai dengan konsep belajar anak usia dini yaitu bermain, bernyanyi dan belajar. Namun guru harus senantiasa melakukan kreasi dan inovasi dalam proses pengajarannya. Hal ini guna memupuk minat dalam belajar bahasa Arab. Akan tetapi, di dalam proses pembelajaran kosakata bahasa Arab ada faktor yang mempengaruhi peserta didik dilihat dari evaluasi harian mereka yaitu jenis kelamin, motivasi peserta didik dan tidak adanya lingkungan bahasa. Kemampuan bahasa peserta didik dan motivasi peserta didik dilihat dari observasi, wawancara dan dokumentasi nilai harian mereka terdapat perbedaan yang signifikan antara anak laki-laki dan anak perempuan. Dan faktor lingkungan peserta didik terdapat beberapa anak yang tidak mengingat kosakatanya dan faktor lingkungan ini didapatkan dari guru tersebut bahwa orang tua tidak membantu mengingatkan kembali pelajaran yang sudah diterimanya di kelas.

Jadi, peneliti mengharapkan sebaiknya guru menggunakan berbagai macam metode yang disesuaikan dari berbagai perbedaan individual peserta didik. Guru tidak seharusnya hanya menggunakan metode menyanyi saja sampai akhir tahun ajaran, karena ١) metode belum mampu mengatasi kesulitan belajar individu yang berbeda lainnya.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين، وبعد.

فبعون الله عزّ وجلّ وتوفيقه، تمت كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير فتقدم الباحثة من قلبها العميق جزيل الشكر وأتمنّ التقدير لمن قد ساعدوها على كتابة هذه الرسالة، وهم :

١. البرفيسور الدكتور الحاج موجيا راحرجو مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٢. البرفيسور الدكتور بحر الدين مدير الدراسات والدكتور الحاج ولدانا ورغاديناتا رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

٣. الدكتور أحمد مزكي، بصفته المشرف الأول. والدكتور الحاج أوريل بحرالدين بصفته المشرف الثاني، اللذان وجها الباحثة وأرشداها وأشرفا عليها بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذه الرسالة.

٤. المدرس عبد الرحمن السرجانا بصفة مدرس اللغة العربية في روضة الأطفال "تأديب الأمين" الذي ساعدوا الباحثة في بحث العلمي هذه

٥. جميع الأساتذة والأساتذات في الدراسات العليا والطلاب والطلبات في ذلك البرنامج تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج الذين ساعدوا الباحثة في كتابة رسالة الماجستير هذه.

٦. الوالدان المحترمان اللذان يرياني ويرحمانني ويشجعانني في طلب العلم.

٧. أخواتي العزيزات اللاتي يشجعني في إنهاء هذا البحث.

جزاهم الله خير الجزاء. إن الله لا يضيع أجر المحسنين.

محتويات البحث

	صفحة الغلاف
أ	صفحة الموضوع
ب	موافقة المشرف
ج	الموافقة والاعتماد من لجنة المناقسة
د	إقرار الباحثة
هـ	الاستهلال
و	الإهداء
ز	مستخلص البحث
ح	مستخلص البحث بالانجليزية
ط	مستخلص البحث بالاندونيسية
ي	كلمة الشكر والتقدير
ك	محتويات البحث
ن	قائمة الجداول
س	قائمة الملاحق
	الفصل الأول : الإطار العام
١	أ. خلفية البحث
٤	ب. أسئلة البحث
٤	ج. أهداف البحث
٤	د. فوائد البحث
٥	هـ. حدود البحث
٥	و. الدراسات السابقة
٩	ز. تحديد البحث

الفصل الثاني : الإطار النظري

- ١٠ أ. تعليم اللغة العربية
- ١١ ب. أهداف تعليم اللغة العربية
- ١٢ ج. مفهوم المفردات
- ١٣ د. أنواع المفردات
- ١٥ هـ. الطفولة المبكرة
- ١٧ و. خصائص الكفاءات اللغوية
- ١٨ ز. مراحل التنمية اللغوية
- ١٩ ح. اكتساب اللغة العربية
- ٢٥ ط. عملية اكتساب اللغة الثانية وفروق عملية اكتساب اللغة الأولى
واللغة الثانية
- ٣٢ ي. علم اللغة النفسي على تعليم اللغة العربية

الفصل الثالث : منهجية البحث

- ٣٨ أ. مدخل البحث ومنهجه
- ٣٩ ب. حضور البحث
- ٣٩ ج. ميدان البحث
- ٤٠ د. البيانات ومصادر البيانات
- ٤١ هـ. أدوات البحث
- ٤٢ و. اسلوب جمع البيانات
- ٤٣ ز. تحليل البيانات

الفصل الرابع : نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

- أ. لمحة عن روضة الأطفال "تأديب الآمين" ٤٥
- ب. تعليم مفردات اللغة العربية في روضة الأطفال "تأديب الآمين"
- بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي ٤٧
- ج. العوامل المؤثرة عندما تعليم المفردات اللغة العربية في روضة
الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين على ضوء علم اللغة النفسي
..... ٥٨

الفصل الخامس : الخاتمة

- أ. ملخص نتائج البحث ٦٢
- ب. التوصيات والاقتراحات ٦٣

قائمة المراجع

قائمة الملاحق

السيرة الذاتية

قائمة الجدوال

الصفحة	الجدوال	الرقم
٤٨	العدد (بالغناء "sepotong kayu")	١
٤٩	أعضاء الجسم (بالغناء "dua mata saya")	٢
٥٠	الأسماء (بالغناء "cicak di dinding")	٣
٥٠	(المواد بالغناء "balonku")	٤
٥١	الفواكه (بالغناء "satu-satu")	٥
٥١	(المواد بالغناء "garuda")	٦
٥٢	(المواد بالغناء "ampar-ampar pisang")	٧
٥٢	Tepuk nama-nama hewan	٨
٥٥	عدد التلاميذ	٩

قائمة الملاحق

الرقم	الملاحق
١	تقويم اليومية
٢	الوثائق من الصور
٣	الرسالة بيان الباحثة التي قد بحثت في روضة الأطفال "تأديب الآمين"



الفصل الأول

الإطار العام

أ- خلفية البحث

يولد الإنسان (أثناء طفولته) في بيئة معينة، بين أبه وأمه، أو في بيئة المجتمع على تربيتهم، ويتلقى لغة هذه البيئة فيكتسبها، أي يتقن قواعدها الصوتية والصرفية والنحوية والدلالية، ويعرف قوانينها الإجتماعية والتدوالية (pragmatic) في فهم الكلام وإنتاجه، بشكل عفوي.

بيّن Papalia عن يمكن أن يترجم الأطفال عند سن 5-7 سنة كلمة بسيطة، ويعرف أسماء المتضاد وإسم الموصول وحرف وضماير في حوار اليومية. يطلق منه أن الأطفال عند سن 5-7 سنة الذين يدخل بقدرة في اكتساب جملة مفيدة أي أدرج قدرة اللغوي. قدرة الطفل لنطق جملة طويلة، وقدرة الطفل لعبارة رأيه بجملة مفيدة، وامتلك مفردات كثيرة. اتقن Vygotsky أن الأطفال يتكلمون بأنفسهم أي الانتقال الأول ليتمكن أن يتصل بالإجتماعي.

لا يساهل تعلم اللغة العربية لناطقين غيرها لأن لهم اللغة الأم كاللغة اليومية. اللغة العربية يساهل أن يفهم ويتعلم إذا متقرب بالعادة اللغوية التي لديه بها، أو متسوي بالعادة اللغوية التي لديه بها. خصوصا، خير تعلم اللغة العربية للمسلمين منذ أطفال، بسبب اللغة العربية مهمة جدا للمسلمين.

تعلم اللغة العربية هو حدوث مهمة جدا على أطفال عند عمر خمسة بين سبعة سنة. ولذلك، روضة الأطفال هو وعاء الذي أهم في تطوير لغات الأطفال. اكتسب لغات من بيئة الأسرة، ومن بيئة الجران. الأطفال امتلك أن تطوّر اللغات فزادت المفردات في ذهنهم كما رأى سروف *Children vocabularies* : "grew quite quickly after they begin to speak" تزويد المفردات للأطفال سوف

تطوّر بالسرّيع بعد يمكن أن يتكلم في أول تكلمهم.^١ الأطفال يستطيعون أن يكتسب اللغات الجديدة بالسهولة، وبينما الشيوخ يكتسب اللغات الجديدة (اللغة الثانية) بالصعوبة. هذا رأي من لينبرغ Lenneberg الذي اقتبس من عبد الحير Abdul Chaer، اعترض على فرضية عن سنّ الحرجة لتعليم اللغة الثانية. عدد من الحُجج التي يدعم عنها بعض اللغويين : حُجّة على جانب علم الحياة (البيولوجية) من Penfield و Roberts (١٩٥٩)، وحُجّة من جانب المعرفي وجانب النفسي، هم دعموا الفرضية عن سنّ الحرجة.^٢

راضية زين الدين Radliyah Zaenuddin رأيت أن الفشل اللغوي استمدّ من عوامل اللغوية في تعلّم اللغة العربية بإندونسي. المقصود عوامل اللغوية هنا هو المجتمع يرون أن تعلّم اللغة العربية صعب من اللغات الأخرى. هذا يشير أن مجتمع الإندونسي يشيرون موقف الكراهية على اللغة العربية. يدعم من أن الدافع الأول لتعليم اللغة العربية عند تاريخ شعب الإندونسي إلا هو لقضايا أهمية مفهوم الدين من أهمية التطبيقية.^٣ وبسبب ذلك، تعليم اللغة العربية على الأطفال أهمّ شديدا لتطوير ذكاء اللغوية (اللغة العربية). وأيضا، تنمية دوافع حبّ اللغة العربية. تعلّم اللغة العربية أمر مهم بالنسبة للمسلمين، لأن كل مصادر الإسلامية باللغة العربية. فكذا، يجب أن تدرس اللغة العربية من شخص لا يزال الأطفال. على افتراض أن تعلّم اللغة أمر بالغ الأهمية في الأطفال الذين لم يبلغوا ست (٦) سنوات. بدء كثير من المدارس في فئة ما قبل المدرسة لإدخال اللغة الثانية ولكن هل تعليم اللغة العربية كاللغة الثانية في سن الطفولة المبكرة هي وفقا في تطور علم النفس.

الباحثة تلاحظ لتعريف روضة الأطفال الذي يطبق درس اللغة العربية في بنجرماسين كالمنتان الجنوبية. الباحثة وجدت إثنان من روضة الأطفال الذان يطبقان تعليم اللغة العربية. أحد بستان الأطفال عند Diknas في بنجرماسين هو

^١ Ahmad Susanto, *Perkembangan Anak Usia Dini*, (Jakarta: Prenadamedia, ٢٠١٢), hlm. ٧٤.

^٢ Abdul Chaer, *Psikolinguistik Kajian Teoritik*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٣), hlm. ٢٥٢.

^٣ Radliyah Zaennudin et.al, *Metodologi & Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group & Stain Cirebon Press, ٢٠٠٥), hlm. ٢٠.

روضة الأطفال "Plus Iqra Mahligai Al-Qur'an" وأيضاً، أحد روضة الأطفال عند Depag في بنجرماسين هو روضة الأطفال "تأديب الآمين". هناك الآن، الإختلاف منهما هو : منذ سنة ٢٠١٣ لا يؤدي روضة الأطفال "Plus Iqra Mahligai Al-Qur'an" تعليم اللغة العربية فيه لأنه رأى تعليم اللغة الثانية ليس مناسبة ليعلمها عند الأطفال. وبينما روضة الأطفال "تأديب الآمين" حتى سنة الآن ما زال أن يؤدي تعليم اللغة العربية فيه لأنه رأى تعليم اللغة الثانية مناسبة ليعلمها عند الأطفال.

ومن الملاحظة، هناك الإختلاف عن تطبيق تعليم اللغة الثانية عند الأطفال. تريد الباحثة أن تبحث هذا الإختلاف بينهما كي معرفة هل تعليم اللغة العربية كاللغة الثانية في سن الطفولة المبكرة هي مناسبة في تطوّر علم النفس؟ والمجتمع ليس شكّ عن تطبيق اللغة الثانية في روضة الأطفال. وأحد من مؤسسة التربيّة ما قبل المدرسة التي تداعم تعليم اللغة العربية على الأطفال وهي روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين. اكتسب اللغة سمي أيضاً بتطوير اللغة على الأطفال أو تنمية اللغة على الأطفال، قد كوّنّت في علم القائمة بذاته وهو علم اللغة النفسية.^٤ علم اللغة النفسي يكوّن على علمين، هما علم النفسي وعلم اللغة. جرّب علم اللغة النفسية لبيان ولوضوح العمليات النفسية التي تحدث عندما ينطق أحدهم بعبارة ما سمع عند الاتصال، وكيف المهارات اللغوية اكتسب من البشر.^٥

من تلك المشكلة، الباحثة تأخذ موضوع البحث بالعنوان "تعليم المفردات العربية للأطفال في روضة "تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية".

^٤ Mangantar Simanjuntak, *Psikolinguistik Perkembangan Teori-Teori Perolehan Fonologi*, (Jakarta: Gaya Media Pratama, ١٩٩٠), hlm. ٧٥

^٥ Abdul Chaer, *Psikolinguistik Kajian Teoritik*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٣), hlm. ٥

ب- أسئلة البحث

من تلك خلفية البحث، فالباحثة تصاغ الأسئلة على النحو التالي :

- ١- كيف تعليم مفردات العربية للأطفال في روضة "تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية؟
- ٢- ما هي العوامل المؤثرة عندما تعليم المفردات اللغة العربية في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية؟

ج- أهداف البحث

صيغة مناسبة لهذا البحث، ويهدف هذا البحث إلى :

- ١- لوصف عن تعليم مفردات العربية للأطفال في روضة "تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية.
- ٢- لوصف عن العوامل المؤثرة عندما تعليم المفردات اللغة العربية في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية.

د- فوائد البحث

البحث لها أهمية، الأهمية النظرية و العملية، و هما على النحو التالي :

- ١- من الناحية النظرية، يقدم هذا البحث إسهاما هاما لأنه يقدم مفهوم تعليم اللغة العربية في مؤسسة ما قبل المدرسة (روضة الأطفال) في ضوء علم اللغة النفسي.
- ٢- من الناحية التطبيقية، تكون زيادة المخازن للمكتبة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وإسهام هام لروضة الأطفال

"تأديب الآمين" بنجرماسين كي يثبت تعليم اللغة العربية كالتعليم الزائد الأساسي على الأطفال لتنمية الجودة في تعليم اللغة العربية لطفولة مبكرة، وإسهام الفكر على المدرسين اللغة العربية لتطبيق الطرق الفعالية في تعليم اللغة العربية بمنظور علم اللغة النفسي.

هـ- حدود البحث

- ١- الحدود الموضوعية : ركزت الباحثة في هذا البحث العلمي على تعليم مفردات العربية للأطفال في روضة "تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية. يهدف إلى معرفة وصف أنشطة تعليم مفردات العربية عند الأطفال من ناحية علم اللغة النفسي ومعرفة وصف اكتساب اللغة العربية لدى الأطفال فيه.
- ٢- الحدود المكانية : هذا البحث العلمي يجري في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين.
- ٣- الحدود الزمانية : هذا البحث العلمي يجري في شهر أبريل حتى شهر مايو ٢٠١٦.

و- الدراسات السابقة

إن الدراسات السابقة التي تتعلق هذا البحث عن تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال وهناك الاختلاف القليلة بين هذا البحث بهذه الدراسات السابقة الآتية:

- ١- الباحثة : لطفية (٢٠١٤) بالعنوان : تعليم اللغة العربية للطفولة المبكر في روضة الأطفال "نداساري بودي كريبياك يوكياكرتا" بنظرية علم اللغة النفسي. أهداف البحث منها لتصوير كيفية تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال "نداساري بودي كريبياك يوكياكرتا" بالنظرية اللغوية النفسية. ومنهج البحث للطفية باستخدام دراسة الحالة هي البحث النوعي فيه، وقد تمت أسلوب جمع البيانات

بعده كيفية وهي الملاحظة، والمقابلات، والوثائق، تحليل البيانات ثلاثة طرق وهو تخفيض البيانات وعرض البيانات وتلخيصها . أمّا النتيجة لها هي عملية تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال "نداساري بودي كريبك يوكياكرتا" يهتم إلى نظرية اللغوية النفسية التي تناسب بحاجة التلاميذ وعلم النفسي، إختار طريقة التعليم والمواد للطفولة المبكرة. بدء من المواد التي تميز بين فصل (أ) و (ب) وذلك بسبب عامل السن والطلاب من مختلف مستويات القدرة. بالإضافة إلى ذلك، الأسلوب الذي اختاره المدرس هو الأسلوب الذي يمكن أن تحسن المتعلمين على المشاركة بنشاط في عملية التعليم. ومع ذلك، في عملية التعليم وهناك العديد من العوامل التي تدعم هي التعليم بأسلوب المراجعة، والتسهيلات الكافية، وتوافر كتب إرشادية محددة، ثم وجود المدرس المبدع. أما العوامل التي كانت وسائل التعليم محدودة كأنها مؤيدة لتعليم اللغة العربية.

٢- الباحث : جيحيف زين الدين (٢٠١٤) بالعنوان : تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال الإسلامية المتكاملة سلمان الفاريسي ١ أمبول حرجو يوكياكرتا بنظرية تنمية العقلية جان فياسي. وأهداف البحث فيه لوصف عملية تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال الإسلامية المتكاملة سلمان الفاريسي ١ أمبول حرجو يوكياكرتا ولوضوح كيفية نظرية تنمية العقلية جان فياسي على عملية التعليم. منهج البحث فيه دراسة الوصفي هي البحث النوعي بإستخدام دراسة الحالة في روضة الأطفال الإسلامية المتكاملة سلمان الفاريسي ١ أمبول حرجو يوكياكرتا، وقامت أسلوب جمع البيانات بكيفية الملاحظة، والمقابلة، والوثائق، وتحليل البيانات بصفة الإستنتاجي (استخدم النظرية القائمة كالأداة لحلول على البيانات) والإستقرائي (جمع البيانات من الميدان لتأخذ الخلاصة. وأمّا النتائج من ذلك البحث، تلك النظرية تشرح أن التلاميذ في مرحلة الطفولة المبكرة لها كفاءتان، هما كفاءة الومزي وكفاءة الحسيس. واعطاء المواد تناسب بتنمية العقلية من التلاميذ. أما طرق التعليم التي يستخدمها المدرس تنشئ بها دور

التلاميذ عند تعلّم. ولكنّ على المدرس اعطاء التجديد في كل تعليمه نشأة من حثّ التلاميذ في تعليم اللغة العربية.

٣- الباحثة : ماريني (٢٠٠٤) بالعنوان : تعليم اللغة العربية للطفولة قبل المدرسة في روضة الأطفال الإسلامية روضة العلوم فالمبنيج. أهداف من ذلك البحث عن يصف عمليّة تعليم اللغة العربية ويصف مشكلات التعليم في روضة الأطفال الإسلامية روضة العلوم فالمبنيج والمواد المتعلّمة فيه. منهج البحث فيه دراسة الوصفي هي البحث النوعي في روضة الأطفال الإسلامية المتكاملة سلمان الفاريسي ١ أمبول حرجو يوكياكرتا، وقد قامت أسلوب جمع البيانات بعدة كيفية وهي الملاحظة، والمقابلات، والوثائق، تحليل البيانات ثلاثة طرق وهو تخفيض البيانات وعرض البيانات وتلخيصها. ثم استنتجت الحلول من المشكلات التي يوجه من المدرس في تعليم اللغة العربية عند مرحلة الطفولة المبكرة.

رقم	إسم	عنوان	أهداف البحث	منهج البحث	النتائج
١	لطفية (٢٠١٤)	تعليم اللغة العربية للطفولة المبكر في روضة الأطفال "نداساري بودي كريباك يوكياكرتا" بنظرية علم اللغة النفسي	لتصوير كيفية تعليم اللغة العربية فيه بالنظرية اللغوية النفسية	دراسة الحالة هي البحث النوعي.	عمليّة تعليم اللغة العربية فيه يهتمّ إلى نظريّة اللغوية النفسية التي تناسب حاجة التلاميذ وعلم النفسي، إختار طريقة التعليم والمواد للطفولة المبكرة

٢	جيجيف زين الدين (٢٠١٤)	تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال الإسلامية المتكاملة سلمان الفاريسي ١ أمبول حرجو يوكيا كرتا بنظرية تنمية العقلية جان فياسي.	لوصف عملية تعليم اللغة العربية فيه ولوضوح كيفية نظرية تنمية العقلية جان فياسي على عملية التعليم	دراسة الوصفي هي البحث النوعي يستخدم دراسة الحالة	طرق التعليم واعطاء المواد تناسب بتنمية العقلية من التلاميذ.
٣	ماريني (٢٠٠٤)	تعليم اللغة العربية للطفولة قبل المدرسة في روضة الأطفال الإسلامية روضة العلوم فالمبنيج.	يصف عملية تعليم اللغة العربية ويصف مشكلات التعليم	دراسة الوصفي هي البحث النوعي	الحلول المشكلات التي يواجه المدرس في تعليم اللغة العربية عند مرحلة الطفولة المبكرة

بعد نظرت الباحثة إلى الدراسات السابقة لاحظت الباحثة بأن هذا البحث الذي تعمل من الباحثة، ولكن لها مركز المسائل بنفسه. في هذا البحث يركز على تعليم اللغة العربية للطفولة في روضة "تأديب الآمين" بنجرماسين ومدخل التعليم بالنظرية علم اللغة النفسي وعوامل المؤثرة على تعليم اللغة العربية للأطفال، وهو يهتم على اكتساب اللغة العربية عند الطفولة المبكرة. أما هنا مهنج البحث باستخدام دراسة

الوصفية وهو البحث النوعي. أسلوب جمع البيانات متسوي للبحث العلمي جيحجف زين الدين (٢٠١٤). ولكن اختلاف بينها هو هذا البحث له خلفية البحث مختلفة وأيضاً، ميدان البحث مختلف.

ز- تحديد المصطلحات

شرحت الباحثة الإصطلاحات في هذا البحث على النحو التالي :

- ١- تعليم اللغة العربية : عملية أنشطة التعلّم التي يستطيع أن تؤثر على التلاميذ بحيث أن التعلّم يحدث بسهولة. أو عملية التي تقدّم تعليم اللغة العربية (تعليم مفردات) لكي التلاميذ يقبلها بسهولة، ويتقن التلاميذ بالمريح ولتقديم مفردات اللغة العربية بخلال الجوانب التي تدعم نجاح التعلّم.
- ٢- التلاميذ : هم في مرحلة الطفولة المبكرة بسنّ ٣ سنة - ٦ سنة. وهم يتبعون البرامج قبل المدرسة (٣ سنة-٥ سنة) وبرامج في روضة الأطفال على عمر ٤ سنة-٦ سنة.
- ٣- علم اللغة النفسي : دراسة السلوك اللغوي عند الإنسان يمثل أحد جوانب الإلتقاء بين علم اللغة وعلم النفس، علم اللغة النفسي هو الفرع من علم التطبيقي الذي يدرس اكتساب اللغة الأولى وتعلّم اللغة الثاني والعوامل النفسية المؤثرة في هذا التعليم، كما يدرس عيوب النطق والعلاقة بين النفس البشرية واللغة بشكل عام.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- تعليم اللغة العربية

التعليم هو المناهج الثقافية الذي يتطلب النشاط من المعلم في خلق وتنمية المتعلم وفقاً للخطة المبرمجة.^٦

التعليم هو الأنشطة يملوء عملية لتحقيق الأهداف. إذان، أن التعليم جزء من عملية. كل التعليم له الأهداف. والأهداف هو غرض من العملية. وأما المدرس والتلميذ هما الفاعل في عملية التعليم.^٧

وأما اللغة هي أداة الإتصال بين أعضاء المجتمع وأعضاء الآخر وهي رموز الأصوات التي تنتجها الأجهزة الصوتية من الإنسان. ورأى شيخ مصطفى العلياني أن اللغة هي الكلمة التي يعبر بها العرب عن أغراضهم.^٨

يقصد بتعلم اللغة تلك العملية الواعية، المخطط لها من أطراف عديدة، لتمكين الفرد من تعلم اللغة الثانية، أو الأجنبية، وتتم هذه العملية -عادة- في مرحلة متأخرة من العمر، بعد مرحلة الطفولة المبكرة. ومن أهم ما يميز تعلم اللغة عن اكتساب اللغة ما يلي: اختلاف الدوافع في الحالتين، فالفرد في حاجة إلى اللغة الأم، لأداء وظائف حياته الأساسية، أما بالنسبة اللغة الأجنبية، فالدوافع خارجية، فقد تكون ثقافية، أو اجتماعية، أو اقتصادية، أو سياسية. ومن ناحية أخرى تختلف البيئة في الحالتين: فإكتساب اللغة، يتحقق في مجتمع اللغة، بشكل طبيعي، حيث يتعرض الطفل بصورة

^٦ E. Mulyasa, *Implementasi Kurikulum 2004: Panduan Pembelajaran KBK*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2005), hlm. ٧

^٧ جيجيف رين الدين، البحث العلمي: تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال الإسلامية المتكاملة

سلمان الفاريسي ١ أمبول حرجو يوكياكرتا بنظرية تنمية العقلية جان فياسي، ٢٠١٤، ص. ٢٩

^٨ Ahmad Muhtadi Anshor, *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*, (Yogyakarta: Teras, 2009), hlm. ٦

مستمرة للغة الأم، أما متعلم اللغة، فيتلقاها في بيئة مصطنعة، وفي فترة قصيرة، ومن معلمين غير ناطقين باللغة غالبا. وتنعكس تلك الاختلافات على الطرائق والأساليب، والمادة التعليمية^٩.

ومن الوصف، الباحثة اعتبرت أنّ تعليم اللغة العربية هو سلسلة الأحداث التي تؤثر على المتعلم أو عملية قي تقديم المواد التعليمية اللغة العربية كي يتقبل المتعلم بسهولة وإتقانها بالنشاط والجذبة والممتعة.

ب- أهداف تعليم اللغة

يسعى متعلم اللغة العربية إلى تحقيق ثلاثة أهداف، هي:

أولاً: الكفاية اللغوية : والمقصود بها سيطرة المتعلم على النظام الصوتي للغة العربية، تمييزاً وإنتاجاً، ومعرفته بتراكيب اللغة، وقواعدها الأساسية : نظرياً ووظيفياً؛ والإلمام بقدر ملائم من مفردات اللغة، للفهم والاستعمال .

ثانياً: الكفاية الاتصالية ونعني بها قدرة المتعلم على استخدام اللغة العربية بصورة تلقائية، والتعبير بطلاقة عن أفكاره وخبراته، مع تمكنه من استيعاب ما يتلقى من اللغة في يسر وسهولة.

ثالثاً: الكفاية الثقافية: ويقصد بها فهم ما تحمله اللغة العربية من ثقافة، تعبّر عن أفكار أصحابها وتجاربهم وقيمهم وعاداتهم وآدابهم وفنونهم . وعلى مدرس اللغة العربية تنمية هذه الكفايات الثلاث، لدى طلابه من بداية برنامج تعليم اللغة العربية إلى نهايته، وفي جميع المراحل والمستويات.^{١٠}

التعليم في الطفولة المبكرة تعتبر تجربة الحياة بالنسبة للرضع والأطفال الصغار أكثر شمولية من الفئات الأخرى. لا يتعلم الأطفال الصغار إجتماعيا ونفسيا ومعرفيا ولغويا

^٩ د. مختار الطاهر حسين، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء المناهج الحديثة، (مصر: الدار

العالمية للنشر والتوزيع، ٢٠١١)، ص. ١١٤ - ١١٦

^{١٠} حسين، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء المناهج الحديثة، ص. ١١٩

وبدنيا بشكل منفصل. يتفاعل الأطفال الصغار مع الكبار المتعاونين معهم بأساليب توضح أن الطفل يتعلم التجربة بأكملها ليس جزء منها وهذا هو المهم لدى الكبار. يستمد الطفل أغلب معلوماته من الولادة وحتى سن الثلاث سنوات أكثر من أي مرحلة أخرى ويتطور الطفل خلال هذه الفترة سريعا. يساعد الحب والمودة والتشجيع والدوافع الذهني من الوالدين أو أولياء الأمور الأطفال في التطور. في هذا العمر ينمو الدماغ سريعا ويسهل الحصول على المعلومات واستيعابها ويمكن أن تتضاعف أجزاء الدماغ في سنة واحدة. خلال هذه المرحلة يحتاج الأطفال إلى المواد الغذائية والتفاعل الشخصي لينمو الدماغ بشكل سليم. سوف تنمو عقول الأطفال وتتطور في السنوات المبكرة. يلعب الكبار دورا هاما في تنمية الطفولة المبكرة وأهم طريقة لتطوير الأطفال هي تفاعلهم مع أطفال آخرين.^{١١}

ج- مفهوم المفردات

كما ذكر في القاموس الإنجليزية – الإندونيسية الذي ألفه جوم م. إيقلس وحسن شاذلي، على أن المفردات سميت بـ ^{١٢} vocabulary وهي قائمة الكلمات. ويرى حنرى تاريخان أن المفردات عنصر من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني، واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكتاب، والشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته. لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب معانيها اللفظية.^{١٣}

^{١١} Diakses tanggal ١٢ April ٢٠١٦. https://ar.wikipedia.org/wiki/الطفولة_المبكرة. التعليم

^{١٢} John M. Echols dan Hasan Syadily, *Kamus Inggris-Indonesia*, (Jakarta, PT Gramedia: ١٩٩٦) hlm. ٦٣١

^{١٣} Henri Guntur Tarigan, *Pengajaran Kosakata*, (Jakarta, PT Gramedia: ١٩٩٠), hlm. ٢

د- أنواع المفردات

وقبل أن يلقي المفردات إلى أذهان التلاميذ، فعلى المدرس أن يستولي ويعرف تماما قبل بداية التعليم أنواع المفردات التي يمكن يشتمل عليها. هناك عدة تقسيمات للمفردات نعرض فيما يلي أكثرها شيوعاً:^{١٤}

أ) تقسيمها حسب المهارات اللغوية: يمكن أن تقسم المفردات كالتالي:

- ١- مفردات للفهم understanding vocabulary وهذه تنقسم إلى نوعين:
 - الاستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين
 - القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة
- ٢- مفردات للكلام speaking vocabulary وهذه أيضا تنقسم إلى قسمين:
 - عادية informal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياة اليومية
 - موقفية formal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة
- ٣- مفردات للكتابة writing vocabulary وهذه أيضا تنقسم إلى قسمين:
 - عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات.

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني (مصر: جامعة أم القرى: دون السنة) ص: ٦١٦-٦١٨

- موقفية عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير.

٤- مفردات كامنة potential vocabulary وتنقسم كذلك إلى قسمين:

- سياقية context ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.

- تحليلية analysis ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإمام بلغات أخرى

(ب) تقسيمها حسب المعنى: يمكن أن تقسم المفردات كالتالي:

(١) كلمات المحتوى content vocabulary ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال إلخ....

(٢) كلمات وظيفة function words ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام

(٣) كلمات عنقودية cluster words ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معينا. وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصا مثل (رغب) فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا: رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا: رغب عن.

(ج) تقسيمها حسب التخصص: ويمكن أيضا أن تقسم المفردات إلى:

(١) كلمات خادمة service words ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخداماته الرسمية غير التخصصية

(٢) كلمات تخصصية special content words ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضا بالكلمات المحلية local words وكلمات الاستخدام utility words

(د) تقسيمها حسب الاستخدام: ويمكن أيضا أن تقسم المفردات إلى:

- (١) كلمات نشيطة active words ويقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة
- (٢) كلمات خاملة passive words ويقصد بها مجموع المفردات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالة واستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

٥- الطفولة المبكرة

تبين Soemiarti من Biechler و Snowman أن الطفولة المبكرة هي الأطفال بسن ٣-٦ سنة. وهم يتبعون البرامج قبل المدرسة والبرامج روضة الأطفال. في إندونيسيا، الأطفال يتبعون البرامج روضة الأطفال (بسن ٤ - ٦ سنة).^{١٥}

الطفولة المبكرة هي مرحلة من مراحل النمو البشري. وتتضمن عموما بداية المشي والفترة اللاحقة. وعمر اللعب وهو مسمى غير محدد ضمن نطاق مرحلة الطفولة المبكرة.^{١٦}

^{١٥} Soemiarti Patmonodewo, *Pendidikan Anak Prasekolah*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, ٢٠٠٣), hlm. ١٩

^{١٦} https://ar.wikipedia.org/wiki/الطفولة_المبكرة. Diakses tanggal ١٢ April ٢٠١٦. التعليم

تبدأ مرحلة الطفولة المبكرة بنهاية العام الثاني من حياة الطفل، وتستمر حتى بداية العام الخامس أو السادس وتعتبر مرحلة مهمة في حياة الكفل، حيث أن نموه فيها يكون سريعاً وبخاصة النمو العقلي، وتشهد هذه المرحلة مجموعة من التغيرات التي تطرأ على الطفل كالاتزان والتحكم في عملية الإخراج وزيادة الميل إلى الحرية، ومحاولة التعرف على البيئة المحيطة، والنمو السريع في اللغة، ونمو ما اكتسبه من مهارات الوالدين، وتكوين المفاهيم الاجتماعية، وبزوغ الأنا الأعلى، والتفرقة بين الصواب والخطأ والخير والشر، وبداية نمو الذات وازدياد وضوح الفوارق في الشخصية حتى تصبح واضحة المعالم في نهاية المرحلة. وكلما كانت هذه المرحلة سوية وتمتع بالإستقرار العاطفي والنفسي مع وجود روافد ثقافية وعناية ورعاية وحنان، كلما نمت وفتحت لكسب المواهب وأصبحت شخصية قوية في المجتمع. وبالعكس، لإإن وجود مشاحنات بين الزوجين وتوتر مستمر ومشاكل وصخب وعدم استقرار، عدم كسب الطفل للحنان والعطف، كل هذا يؤثر سلباً على الطفل فينمو بيئة مريضة ويصبح منحرفاً أو مشاغباً أو عبئاً على المجتمع، وفي هذه الحالة فإن العلاج والتصحيح غالباً ما يكون صعباً جداً. إن الطفل بحاجة أن يشعر بالإهتمام والحنان والرعاية، والمخاطبة والحوار والاستماع له وحل مشاكله، وتوجيهه بطريقة لطيفة.^{١٧}

سمى هذه مرحلة ما قبل العملية والتي اكتشفها جان بياجيه وخلال هذه المرحلة يسأل ويكرر لماذا؟ ويستخدم لتكوين علاقات الطفل. لا يمكن الطفل في هذه المرحلة أن يقوم بعمليات التفكير المجرد. يكون الطفل قادراً على فهم ما يجري الحديث عنه لأن الأطفال لا يفهمون مفاهيم المنطق والخيانة والتأمل إلخ. وهذا يعني أنهم يفكرون بالمعنى الحرفي. إذا قيل للطفل أنه يجب عليه الذهاب للفراش لأن الليل وقع سوف يسأل كيف يسقط الليل من السماء (حرفياً)، على سبيل المثال يرون خصائص الإنسان في

^{١٧}سمية بدر الدين، مرحلة الطفولة المبكرة علم نفس الطفل، (بريطانية: الأكاديمية العربية البريطانية للتعليم

كل شيء الطاولة سيئة إذا اصطدموا بها عن طريق الخطأ وأذهم. ويظهرون التمرکز حول الذات ويقال أنهم لا يفهمون أن الشخص الآخر له معتقدات ويعتقد الأطفال في هذا العمر أن جميع الناس يفكرون فيما يفكر به. وعلى سبيل المثال هناك أيضا وحدانية التركيز سببها الأول أن الأطفال يجنون معرفة ابرز ما يرونه على الشخص أو في الشيء. إذا كان هناك رجل شعره طويل يعتقد الطفل أنه إمراة.^{١٨}

و- خصائص الكفاءات اللغوية في مرحلة الطفولة المبكرة

تطوير اللغة على الطفولة المبكرة هو أحد من الكفاءات الأساسية عند الأطفال. بمناسبة المراحل بسنهم وخصائص في تطويرهم. وأما خصائص الكفاءات اللغوية في الطفولة المبكرة بتناسب على سنهم فهي:

١- خصائص الكفاءات اللغوية في الطفولة بسن ٤ سنة

- (أ) حدوث تنمية بالسرير في الكفاءات اللغوية. يمكن الأطفال أن يستخدم الجملة بالحسن والصحيح.
- (ب) استطاع أن يتقن ٩٠% من الفونيم والنحو المستخدمة منهم.
- (ج) تمكن المشاركة في أحد الحوار. الطفل يستمع المتكلم الآخر ويرد إلى المتكلم.

٢- خصائص الكفاءات اللغوية في الطفولة بسن ٥-٦ سنة

- (أ) استطاع أن ينطق أكثر ٢٥٠٠ المفردات.
- (ب) مجال المفردات التي ينطق بها الطفل هو: الألوان، والقيمة، والشكل، والطعم، والرائحة، والجمال، والسرعة، ودرجة الحرارة، والمسافة، والأسطح الملساء والخشنة، والآخر.

^{١٨} Diakses tanggal ١٢ April ٢٠١٦. https://ar.wikipedia.org/wiki/الطفولة_المبكرة. التعليم

ج) الطفل بسنّ ٥-٦ سنة يعمل الدور كالسامع بالجيّد.^{١٩}

ز- مراحل التنمية اللغوية في فترة الطفولة المبكرة

تنمية الأطفال و تجربة التفاعل بيئة الأطفال فتتطور المفردات لهم بشدّة. يتعلم الأطفال اللغة بكثير الطرق المثال: يمثّل (قَلَد)، والاستماع، التعبير، وأيضا اللعب. و مراحل التنمية اللغوية في فترة الطفولة المبكرة، يعني:

١- يتحدث في سنّ ٢ - ١٢ شهرا

الطفل في السنّ ٢ شهرا يخرج الصوت "ooo-ooo". الطفل في السنّ ٤ شهرا يخرج الصوت "agu...aguuu". الطفل في السنّ ٦ شهرا يستطيع أن ينطق الصوت "نَمَمَ" أو ثَرَثَرَةٌ". الطفل في السنّ ٨ شهرا يخرج الصوت "dadada" فيتبع بالصوت "papa" ثم بالصوت "mama". الطفل في السنّ ٩ شهرا يفهم الصوت "لا" (فعل النهي) مع الصوت المرتفع. الطفل في السنّ ١١ شهرا ينطق الكلمة الصحيح. ثم الطفل في السنّ ١٢ شهرا ينطق الكلمة الثانية الصحيحة.

٢- يتحدث في سنّ ١٢-١٨ شهرا

الطفل في السنّ ١٢-١٥ شهرا يظهر الكلمة الجديدة في ٤-٦ كلمات. يجرب أن يتحدث باللغة الغريبة بالمعنى غير واضح. والطفل في السنّ ١٦-١٧ شهرا يتقن ٧-٢٠ كلمات مع كلمات صحيح بين كلمات غير صحيح. والطفل في السنّ ١٨ شهرا يستطيع أن ينطق كلمة قصيرة بالتركيب لم صحيح، مثل "dedek minta"، "kasih dedek"، "minta susu".

٣- يتحدث بعد سنّ ١٨ شهرا

الطفل في السنّ ٢١ شهرا له عدد خزانة المفردات ٥٠ مفردات ويتحدث الجملة بالشكل ٢ كلمات. الطفل في السنّ ٣٠ شهرا، استخدام كلمات "أنا" و"أنت"

^{١٩} Martini Jamaris, *Perkembangan dan Pengembangan Anak Usia Taman Kanak-Kanak*, (Jakarta: PT. Grasindo, ٢٠٠٦) hlm. ٣٢

بالصحيح. الطفل في السنّ ٣ سنة يقدر ٢٥٠ كلمات وتكوين الجملة بثلاثة أحرف. الطفل في السنّ ٤-٥ سنة، يستطيع بالتقديم الأسئلة عن معاني غير واضح. واستطاع يتكلم بالجملة (٤-٥ كلمات).^{٢٠}

والحقيقة تعليم الطفولة المبكرة هي التعليم المستخدمة بمبدأ التعلّم واللعب والغناء. يتكوّن التعليم بالمتعة والفرح وديمقراطية لأجل جذبة. الأطفال ليس بالجلوس ولكن الأطفال نشاط في بيئتهم أما نشاط بجسديا وعقليا.^{٢١}

ح- اكتساب اللغة العربية

قبل فهم المعنى من اكتساب اللغة الثانية، أول واحد يجب أن نفهم معنى اكتساب اللغة المدى. وهناك تفاهم حول اكتساب اللغة هي:

١- وفقا لويكيبيديا، هو عملية الإنسان من اكتساب اللغة اكتساب القدرة على التقاط وإنتاج واستخدام الكلمات لفهم والاتصالات. وتشمل هذه القدرة على مجموعة واسعة من القدرات مثل لغوي، والصوتيات، والمفردات واسعة. ويمكن الحصول على اللغة باعتبارها اللغة المحكية الصوتية أو دليل كما هو الحال في لغة الإشارة. وعادة ما يشير إلى اكتساب اللغة اكتساب اللغة الأولى التي تبحث في اكتساب الأطفال لغتهم الأم واكتساب اللغة الثانية لا يتم تقييم اكتساب اللغة إضافيا من قبل البالغين الأطفال.^{٢٢}

٢- وفقا لماكجرو (١٩٨٧، في Sabarti A، وآخرون، ١٩٩٧: ١،٣) هناك نوعان من الحواس لاكتساب اللغة الأولى، وقال إن اكتساب اللغة لديه ظهور

^{٢٠} Maimunah Hasan, PAUD (Pendidikan Anak Usia Dini), (Yogyakarta: Diva Press. ٢٠١٠), hlm. ٥٧-٥٨

^{٢١} لطيفة، البحث العلمي: تعليم اللغة العربية للطفولة المبكر في روضة الأطفال "نداساري بودي كريبك

يوكياكرتا" بنظرية علم اللغة النفسي، ٢٠١٤، ص. ١٣

^{٢٢} [Http://id.wikipedia.org/wiki/pemerolehan](http://id.wikipedia.org/wiki/pemerolehan). Diakses pada tanggal ٢٣ Juni ٢٠١٦.

مفاجئ، مفاجئ. ثانيا، أن نقول إن اكتساب اللغة لديه بداية التدريجي الناشئة عن إنجازات المحرك والاجتماعية و prelinguistic المعرفي^{٢٣}.

٣- وفقا Dardjowidjojo ، وتستخدم شروط اكتساب لترجمة اللغة الإنجليزية، ويعرف aquisation بأنه عملية اكتساب اللغة بشكل طبيعي للطفل كما انه يتعلم لغته الأم.

واستنادا إلى فهم بعض من اكتساب اللغة اكتساب اللغة كما يمكن تعريفها بأنها عملية الحصول على لغة أمه، وخاصة اللغة بوعي وبشكل طبيعي.

بالإضافة إلى معنى اكتساب اللغة، والثاني هو معنى اللغة الثانية، لغة ثانية هي اللغة المستخدمة في الاتصال يوميا من قبل شخص من خارج الجماعات المحلية تسمى اللغة الأجنبية التي ، إذا تعلمت من قبل هذا الشخص سيكون لغة ثانية. لغة ثانية هي اللغة التي يتم التحكم من قبل شخص آخر بعد الأول انه يتقن اللغة الأولى مدى معينة. ويمكن أيضا أن تفسر لغة ثانية كلغة التي يجب أن يلم شخص يستخدم أداة للتواصل العام واللغات الأجنبية التي يجب أن يلم لغرض معين^{٢٤}.

بمجرد فهم معنى اكتساب اللغة ولغة ثانية ثم التي تليها يمكن أن يفهم ما هو المقصود من اكتساب لغة ثانية. هناك بعض فهم اكتساب اللغة الثانية، وهي:

١- وفقا لويكيبيديا، هو عملية اكتساب لغة ثانية الشخص يتعلم لغة ثانية إلى جانب لغتهم الأم. اكتساب اللغة الثانية يشير إلى ما الطلاب لا ولا تشير إلى ما يفعله المعلمين^{٢٥}.

٢- وفقا أغوستنا اكتساب لغة ثانية أو ثنائية اللغة هي مجموعة التدريجي الذي يبدأ من أول لإتقان اللغة الأول (B١)، بالإضافة إلى معرفة القليل لغة ثانية

^{٢٣} <http://putriaida.wordpress.com/٢٠١٠/٠٥/١٤/pemerolehan-bahasa-kedua/>. Diakses tanggal ٢٣ Juni ٢٠١٦.

^{٢٤} <http://putriaida.wordpress.com/٢٠١٠/٠٥/١٤/pemerolehan-bahasa-kedua/>. Diakses tanggal ٢٣ Juni ٢٠١٦.

^{٢٥} [Http://id.wikipedia.org/wiki/pemerolehan](http://id.wikipedia.org/wiki/pemerolehan). Diakses pada tanggal ٢٣ Juni ٢٠١٦.

(B٢)، ثم إتقان (B٢) تدريجياً، حتى يتقن أخيراً جيد على قدم المساواة (B١) با
 (B٢)^{٢٦}

٣- وفقاً Akhadiyah، اكتساب اللغة الثانية هي عملية عندما يحصل الشخص لغة
 مختلفة بعد أن تسيطر عليها أولاً إلى بعض اللغات مدى الأولى^{٢٧}.

وهكذا، اكتساب اللغة الثانية هي عملية أو مراحل لاكتساب وتعلم لغة جديدة بعد
 إتقان اللغة الأولى أو لغتهم الأم لغرض معين من أجل إتقان لغة ثانية وكذلك الأولى
 لغته.

يقصد باكتساب اللغة العربية غير الشعورية، وغير المقصودة، التي يتم بها تعلم اللغة
 الأم، ذلك أن الفرد يكتسب لغته الأم، في مواقف طبيعية، وهو غير واع بذلك، ودون
 أن يكون هناك تعليم مخطط له، وهذا ما يحدث للأطفال، وهم يكتسبون لغتهم
 الأولى، فهم لا يتلقون دروساً منتظمة في قواعد اللغة، وطرائق استعمالها، وإنما يعتمدون
 على أنفسهم، في عملية التعلم، مستعينين بتلك القدرة، التي زودهم بها الله تعالى، والتي
 تمكنهم من اكتساب اللغة في فترة قصيرة، وبمستوى رفيع.

بين نشومسكى الطفل كالأجهزة يشمل زر وسلك الكهرباء محمولة على الجسم، إذا
 تم الضغط على الزر فسوف ضيء لمبة. فلذلك، أي اللغات المحصورة يتعلق من مساهمة
 حول بيئة الطفل.^{٢٨}

ويستخدم نهج لاكتساب اللغة في مجال علم النفس لتحديد العلاقة بين B٢ مع عملية
 التعلم في الدماغ. وركزت الدراسة على المنهج النفسي واللغة والدماغ، وعمليات

التعلم، والفرق بين مكتسب B٢

^{٢٦} Chaer, Abduld & Agustina, *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal*, (Jakarta: Rineka Cipta,
 ٢٠٠٤), hlm. ١٢٤..

^{٢٧} Akhadiyah, S., dkk., *Teori Belajar Bahasa*, (Jakarta: Universitas Terbuka, ١٩٩٧), hlm.
 ٢٠٢.

^{٢٨} Soenjono Dardjowidjojo, *Psiko-linguistik: Pengantar Pemahaman Bahasa Manusia*,
 (Jakarta: Unika Atmajaya, ٢٠٠٣), hlm. ٢٤٤

١- اللغة والمخ (العقل)

هناك بعض الحقائق الهامة في العلاقة بين اكتساب اللغة الثانية والدماغ:

اللغة الأولى والثانية المخزنة في منطقة مختلفة في الدماغ البشري. يتم تخزين معظم وظيفة الذاكرة واللغة في الدماغ الأيسر، الدماغ الأيمن ولكن أكثر إسهاما في اكتساب اللغة الثانية.

العمر يؤثر على عمل الدماغ لتنظيم المكتسب لغة ثانية. الناس الذين تتراوح أعمارهم بين ٩ و ١٢ سنة من العمر تميل إلى إشراك النصف الأيمن في اكتساب لغة ثانية من الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ٤ سنوات.

عندما يكون هناك تلف في خلايا المخ، وكانت اللغة التي كان أول فقدت اللغة الثانية من اللغة الأم الأكثر استخداما لمواصلة هذا الأخير نادرا ما. وعملية إعادة اللغة التي الأول هو اللغة التي أكثر كثيرا ما يستخدم، سواء كانت لغة ثانية أو لغة الأولى.

٢- عملية التعلم

عملية المعلومات

وتكشف هذه النظرية أن أداء الطلاب في الدورة الدموية سلسلة B₂ المعلومات بين المحفزات اللغة اثنين من الخارج إلى الدماغ وتنتج في وقت لاحق. يشتق الدائرة الأولى من الإدخال / أدخل: تعرضت جميع أشكال المعلومات أو الدوافع من B₂ إلى الطالب. من المزيد من المدخلات إلى مركز المعالجة وإعادة هيكلة المعلومات في الدماغ. في هذه المرحلة تصبح عملية التعلم تسيطر أيضا التلقائي، واللحظة التي إعادة هيكلة المعرفة

يحدث. وأخيراً، مرحلة الإنتاج حيث حاول الطلاب B٢ في هذه المرحلة لاختبار قدرته على اللغة الهدف من خلال محادثة وكتابة.

٣- رسم الخرائط

تشرح نظرية المسح أن الطلاب B٢ يميلون إلى تقسيم بين الشكل الخارجي والوظائف الداخلية للكلمة. شكل من معجمية كائن تتحقق من خلال الصوت مشتقة من اللفظ، في حين وظيفياً أنه يحتوي على معنى الدلالي. مجموعة من الكلمات التي يتم تشكيلها في شكل الجملة هو عبارة عن سلسلة من القواعد في حين الوظائف اللاإرادية مثل هذه الكلمات تشغل وظيفة كل منها. على سبيل المثال، كلمة الحصان هو شكل المفردات التي يتجلى من خلال نطق / كو دا /، تعني وظيفة الحيوانات التي تدب على أربع التي تأكل العشب. في كلمات العشب الحصان تناول الطعام، والهيكل حيث الخيول قبل وبعد العشب هو شكل الفعل، في حين أن وظيفتها هي العلاقة موضوع البحث، المسند، والكائن.

٤- الإتصالية

وسيلة لفهم العلاقة، التي تعزز العلاقة بين الحوافز والرد الذي يؤثر على الدماغ عندما تعلم B٢ جارية. وفي ضوء ذلك، وتجهيز يحدث كما ترتبط العقد في الدماغ مع بعضها البعض من خلال القنوات العصبية. وربط أقوى إذا كان الطلاب في كثير من الأحيان كشفها بواسطة الإدخال B٢ / محفزات. في هذا الوقت يفعلون الجمعية مرارا وتكرارا حتى الأرجح عملية فهم لغة أجنبية أقوى.

٥- الاختلافات بين المكتسب

وقد أحرقت الخلافات بين المكتسب في منظور علم النفس لتحديد العوامل الرئيسية التي تجعل الطلاب واحدا أكثر نجاحا من غيرهم في تعلم لغة ثانية. الفرق هنا تشمل العمر والجنس والدافع والموهبة والأسلوب المعرفي، والشخصية، واستراتيجيات التعلم.

أ) عمر

عامل السن يعطي تأثير مختلف على وظيفة المخ على استيعاب لغة ثانية. وقد أظهرت عدد من الدراسات الأطفال أكثر سهولة امتصاص لغة ثانية لأنه يحتوي على مرونة جيدة من الدماغ. حيث أنهم كانوا قادرين على ضبط الاختلافات في اللغة بسرعة. ومع ذلك، يقول أبحاث أخرى أن البالغين قادرين على استيعاب دروس اللغة الأجنبية بسرعة أكبر بسبب قدرة التعلم، بما في ذلك القدرة على حفظ المفردات أكثر. بالإضافة إلى ذلك، يكون الكبار أيضا قوة تحليل قوي من قواعد اللغة الأجنبية.

ب) جنس

الفروق بين الجنسين المتعلقة بمستويات هرمون في كل جنس. وجدت كيمورا ترتبط مستوى الأندروجينات مع قدرة أتمتة أفضل، وهرمون الاستروجين مع قدرة الدلالي / تفسيرية أفضل. بالإضافة إلى ذلك، وجد أيضا أن النساء في فترة الحيض من المحتمل أن يكون التعبير والحركية قدرات أفضل.

ج) الدوافع

في الدماغ البشري هناك منطقة محددة يتلقى الدوافع من تشجيع النفس أو ما يسمى الدوافع. والدوافع أنه يعطي رسالة إلى الدماغ لتحديد استراتيجيات التعلم ومقدار الجهد المبذول. هذا النوع من الدوافع ذو شقين: الدافع تكاملي وفعال. الدافع

التكاملي هو الدافع الذي يقوم على أساس الرغبة في الاختلاط أو المشاركة في المجتمع الذي يستخدم اللغة. دافع أساسي هو الدافع الذي يقوم على أساس مصلحة عملية بحتة مثل الحصول على وظيفة، والحصول على منحة دراسية في الخارج والحصول على المعلومات، الخ الآخرين.^{٢٩}

ط- عملية اكتساب اللغة الثانية وفروق عملية اكتساب اللغة الأولى واللغة الثانية

سترين تساوي بين لغة ثانية المصطلح في لغة أجنبية. ولكن بالنسبة للحالة في اندونيسيا هو ضروري للتمييز بين اللغة الثانية المصطلح في لغة أجنبية. لالظروف في اللغة الأولى لغة إقليمية ملموسة محددة، واللغة الثانية ملموسة اللغة كلغة ثانية أو أجنبية الاندونيسية (اللغة الأجنبية). عادة ما تكون اللغة الثانية هي اللغة الرسمية في بعض البلدان. ولذلك، فإن اللغة الثانية أمر لا غنى عنه من أجل السياسة، والاقتصاد، والتعليم.^{٣٠}

ويوضح أنه في عام، لغة الطفل الأولى اندونيسيا هي لغة مناطقها للإندونيسية تعلمت عندما يذهب الطفل إلى المدرسة، والجديد عندما كان يتقن بالفعل لغتهم الأم. مقارنة مع اكتساب اللغة الأولى والثانية عملية اكتساب اللغة ليست خطية. وفقا لKrashen، كما نقل عنه بلوق، للأطفال، هو درس لغة ثانية على نطاق أوسع مما هو الحصول. عندما ينظر إليها من هذه العملية، وتطوير لغة ثانية، هناك نوعان من الطرق التي يتم تفسيره من خلال التمايز فرضية واكتساب اللغة والتعلم، وهما^{٣١}:

الطريقة الأولى في تطوير لغتهم الثانية هي اكتساب اللغة هو عملية التي تتزامن مع الطريقة الأطفال على تطوير المهارات في لغتهم الأولى. نتيجة أو نتيجة لاكتساب اللغة، حصلت الكفاءات فاقدًا للوعي. طرق أخرى لوصف الاشتقاق الضمني بما في

^{٢٩} https://id.wikipedia.org/wiki/Pemerolehan_bahasa_kedua

^{٣٠} Akhadiah, S. dkk., *Teori Belajar Bahasa*, hlm. ٢٠٢.

^{٣١} Chaer, Abduld & Agustina, *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal*, hlm. ١٢٤..

ذلك التعلم، والتعلم غير النظامي والتعلم الطبيعية. في لغة غير تقني وغالبا ما تسمى اكتساب اللغة.

والطريقة الثانية في تطوير لغتهم الثانية هي لتعلم اللغة، والذي يشير إلى معرفة واعية للغة ثانية، ومعرفة القواعد، ويكون على بينة من القواعد وقادرة على الحديث عن القواعد التي هي معروفة علنا لقواعد اللغة. وتشمل بعض المرادفات المعرفة الرسمية حول لغة أو تعلم صريحة.

ويعتقد بعض المنظرين أن تعلم لغة ثانية الأطفال يعتمدون في اكتساب اللغة، في حين أن البالغين يمكن معرفة ذلك فقط. ومع ذلك، فإن فرضية اكتساب التعلم يتطلب البالغين حصلت أيضا، أن القدرة على فرض اللغة لم يختف في سن البلوغ. فوق فرضية لتفسير الاختلافات في اكتساب اللغة والتعلم، Krashen يؤكد الاختلافات بينهما في خمسة أشياء^{٣٢}:

(١) اكتساب لها خصائص مشابهة لأول لغة الأم اكتساب اللغة للطفل في الوقت الذي تعلم هو المعرفة الرسمية.

(٢) يتم اكتساب شعوريا في حين التعلم هو عملية واعية وتمعمة.

(٣) الحصول على طفل أو طالب يتعلمون لغة ثانية مثل التقاط لغة ثانية في حين تعلم متعلم اللغة الثانية لمعرفة لغة ثانية.

(٤) في اكتساب المعرفة المكتسبة المعرفة الضمنية المكتسبة حين تعلم صراحة

(٥) الحصول على التعليم الرسمي لا يساعد قدرة الطفل في التعلم أثناء التدريس رسميا أنها تساعد على الإطلاق.

في اكتساب اللغة الأولى أو اللغة الثانية لا أساس نظري أو وجهات النظر حول اكتساب اللغة: أولا، الرأي nativistis ، ويمثل هذا الرأي من قبل نعوم تشومسكي. ووفقا لهذه اللغة الرأي لا يمكن إلا أن يلم سلوكي البشر باللغة هو شيء الموروثة. في

^{٣٢} Akhadiah,S. dkk., *Teori Belajar Bahasa*, hlm. ٣٠٢.

الأساس، ونمط تطور اللغة هو نفسه في مختلف اللغات والثقافات (العالمية). ثانياً، behavioristik وجهة النظر التي تمثلها سكينر أنّ اللغة الصدد باعتباره مجمع بين السلوكيات الأخرى. في هذه الحالة استخدموا مصطلح "السلوك اللفظي". القدرة على التحدث وفهم اللغة المكتسبة من خلال المحفزات البيئية. يتم تحديد وتطوير السلوك اللفظي (أي اللغة) أساساً من طول بيئة ممارسة المعروضة. ويرى سكينر (١٩٦٩)، يمكن للطفل أن إتقان اللغة من خلال التقليد. ثالثاً، وجهة النظر المعرفية في هذه الحالة ممثلة جان Piaget. للغة المعرفية ليس سمة طبيعية على حدة ولكن واحدة من العديد من القدرات التي تأتي من النضج المعرفي و Piaget يرى أيضاً الحي ليس له تأثير كبير على التنمية الفكرية للأطفال، والشيء المهم هو تفاعلات الطفل مع البيئة. إضافة ثالثة لهذا الرأي، هناك وجهات نظر أخرى أعرب عنه Krashen الذي يقسم الطريقتين اكتساب لغة ثانية، وهي^{٣٣}:

(أ) ويسترشد اكتساب اللغة الثانية

في اكتساب اللغة الثانية والوسائل الموجهة اكتساب لغة ثانية يتم تدريسها للطلاب من خلال تقديم المواد التي كان من المفهوم بالفعل. ويسترشد خصائص اكتساب اللغة الثانية، (١) المادة تعتمد على معايير محددة من قبل المعلم، (٢) استراتيجية من قبل معلم اعتمدت أيضاً وفقاً لما يعتبر الأنسب لطلابهم. في يسترشد اكتساب اللغة، عند تقديم المواد والطرق المستخدمة في دراسة فعالية والصحح ثم هذا سوف يكون ناجحاً وتفيد الطلاب في كلا اكتساب اللغة. ومع ذلك، في كثير من الأحيان هناك مخالفات في عرض المواد ويسترشد، على عقوبات أنماط سبيل المثال تحفيظ دون إعطاء تمارين كيفية تطبيقه في مجال الاتصالات.

^{٣٣} Akhadiah, S. dkk., *Teori Belajar Bahasa*, hlm. ٥٠

ب) اكتساب اللغة الثانية بشكل طبيعي

اكتساب لغة ثانية طبيعياً أو عفويًا هي مكتسب اللغة الثانية التي تحدث في التواصل اليومي، وخالية من قادة التدريس أو المعلمين. اكتساب اللغة حيث لا يوجد التوحيد لكل اكتساب الفرد لغة ثانية في بطريقتها الخاصة. أهم شيء في هذه الطريقة هو التفاعل والتواصل التي تشجع على اكتساب اللغة الثانية. خصائص اكتساب اللغة الثانية بشكل طبيعي هو (١) التي تحدث في اتصال اليومي (٢) خالية من القيادة متعمدة منتظمة.^{٣٤}

من مختلف وجهات النظر وسبل تطبيقها في اكتساب اللغة الثانية، يمكن أن ينظر ليست هناك طريقة سهلة لشرح لماذا يمكن للشخص بسهولة إتقان لغة ثانية ولماذا البعض الآخر لا. اكتساب لغة ثانية يتأثر خلفية العمر، والتعليم، والاجتماعية، والهوية الفردية والشخصية، والدافعية وغيرها من الأمور.

بشكل عام، عملية اكتساب اللغة الثانية يشير بدلا من ذلك إلى التعليم والتعلم من اللغات الأجنبية أو لغات أخرى. من بين العديد من العوامل التي يمكن أن نلتقي في الفصول الدراسية، وهناك ثلاثة عوامل مهمة وأساسية، وهي:

- العوامل شخص

هذا يشير إلى أن هذا هو عملية التعلم الاجتماعي الابتدائي. يحدث اكتساب اللغة الثانية في العلاقات، بين المعلم ومجموعة من الطلاب، وكذلك العلاقة بين الطلاب أنفسهم.

^{٣٤} Deswita, *Psikologi Perkembangan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٧), hlm. ٥٦.

- عامل التفاعل الديناميكي

يعني أن الأشخاص الذين يولدون ويكبرون في لغة أجنبية أو لغة ثانية. ان العلاقة بينهما يتغير اذا كانوا تطوير اللغة. "إن التفاعل الديناميكي" يعني أن المعلمين إعطاء أو توفير خبرات التعلم التي تعود بالنفع التي تلي احتياجات الطلاب في مختلف مراحل نموهم .،

- عامل استجابة

وهي تعلم اللغة هو أيضا استجابة من قبل الطلاب ٧-٨ سنة. أن هناك ثلاثة عناصر التي تحدد عملية اكتساب اللغة الثانية والميل وأعضاء هيئة التدريس (الكفاءة واللغوية)، تريب للغة. وعلى شخصية لتنظم أيضا مستقرة بدلا بشأن استخلاص هيكل في اكتساب اللغة، والتي يمكن للمرء أن يرى أوجه التشابه واضحة بين مكتسب مثل الهياكل التي يتم الحصول عليها في البداية والتي حصلت أيضا في وقت لاحق.^{٣٥} ثم، الذين يمكن العثور على الاختلافات أولا واكتساب اللغة الثانية هي^{٣٦} :

- شراء المهارات اللغوية

في اكتساب اللغة الأولى، والتمكن من المهارات اللغوية تطبق تدريجيا. مثال؛ بدءا من الأصوات، ثم يسرد الأصوات وحدة أو المنهج، ويقال، وبمجرد أن يصبح تعبير أو كلمة في الجملة. بينما في اكتساب اللغة الثانية هو عملية الميكانيكية تشكيل المواقف الجديدة التي مهارات لغوية جديدة من خلال التقاط اللغة وتمارين معينة لتشكيل هذه العادة من يتحدث من خلال تعلم اللغة.

^{٣٥} Akhadiah,S. dkk., *Teori Belajar Bahasa*, hlm. ٧٢.

^{٣٦} Deswita, *Psikologi Perkembangan*, hlm. ٨٠-٨٢.

- التمكن من اللغة

في كل اكتساب اللغة الأولى للمهارات اللغوية يمكن أن يتقن بطريقة ببطء. يظهر هذا الأسلوب أن بعض جوانب اللغة يمكن أن يتقن في وقت واحد، لمستوى اللغة المثال لها قواعد، كل ما يمكن التحكم في وقت واحد من قبل الأطفال على سبيل المثال الصوت والكلمات والمعاني، واستخدامها في جملة في وقت واحد. بينما في اكتساب اللغة الثانية، والتمكن من مهارات اللغة الثانية خلال المراحل التي لا بدع في آن واحد أن يبدأ مع القدرة على مشاهدة أو الاستماع، ثم التحدث والقراءة والكتابة.

- استخدام اللغة

في اكتساب اللغة الأولى، يكتسب الطفل اللغة دون النظر في قواعد اللغة لاستخدام وإتقان اللغة. بينما في اكتساب اللغة الثانية، فإن الطفل سيكون على لغة مرحلة تعلم بعض الدروس الحيوية لتعزيز اكتساب اللغة الثانية من خلال التدريبات الخاصة بك والتعرف على القواعد أو القواعد.

- الجاني في اكتساب اللغة

في اكتساب اللغة الأولى، والمعروفة باسم لغتهم الأم، اللغة التي تم الحصول عليها من خلال التفاعل بين الأمهات والأطفال وأفراد الأسرة أو جماعات. بينما في اكتساب اللغة الثانية يحدث الحصول عليها في بيئة اجتماعية أكبر أو مجموعة جديدة من خارج العائلة أو مجموعة أخرى، اكتساب وتعلم اللغة.

- كيف اكتساب

في اكتساب اللغة الأولى من خلال عملية ليست شكلية، في حين أن اكتساب اللغة الثانية من خلال الوسائل الطبيعية وطريقة رسمية.

- وظيفة اكتساب اللغة

في اكتساب اللغة الأولى بمثابة اكتساب اللغة لغرض التواصل مع شخص ما أو والدة الطفل، وهي عائلة أو مجموعة صغيرة من الأقرب له، فضلا عن قدرة الطفل لخلق هوية ثقافية قوية. في حين اكتساب لغة ثانية عادة بمثابة أداة اتصال مشتركة، لضبط لأغراض البيئة ومحددة، مثل العلوم، والتعليم، والاجتماعية، والاقتصادية.

وبالتالي مناقشة عملية اكتساب اللغة الثانية، والتي تبدأ من فهم، وكيف، وأيضا الكلمات المرتبطة فيها فضلا عن الاختلافات في اكتساب اللغة الأولى واكتساب اللغة الثانية.

اكتساب اللغة الثانية هي عملية أو مراحل لاكتساب وتعلم لغة جديدة بعد إتقان اللغة الأولى أو لغتهم الأم لغرض معين من أجل إتقان لغة ثانية وكذلك الأولى لغته. وهناك مجموعة متنوعة من الطرق والآراء في عملية اكتساب اللغة الثانية والتي يمكن تلخيصها على النحو التالي:

(١) بالنسبة لمعظم الأطفال اندونيسيا، الإندونيسية ليست لغتهم الأولى ولكن لغة ثانية أو ثالثة.

(٢) يمكن أن تحدث اللغة الإندونيسية كلغة ثانية من خلال عملية الاستحواذ أو عملية التعلم.

(٣) تحدث عملية الاستحواذ بشكل طبيعي، دون وعي، من خلال التفاعل غير الرسمي مع الوالدين أو الأقران دون توجيه

٤) يحدث التعلم في الرسمية، عن قصد، من خلال التفاعل التعليمي، هناك توجيهات وفعل واعية.

٥) اللغة الأولى واللغة الثانية معا أو في أوقات مختلفة.

٦) ويمكن الاطلاع على اللغة الثانية في اللغة الأولى والبيئة لغة ثانية البيئة.^{٣٧}

ي- علم اللغة النفسي على تعليم اللغة العربية

إن علم اللغة النفسي الذي جعل من الظاهرة النفسية بكل أبعادها درسا له، يتناول اللغة بوصفها ظاهرة نفسية لها صلات مرتبطة مع تلك العوامل الداخلية للنفس البشرية . فتقاطع حينها خيوط الدرس النفسي مع تلك اللسانية. وقد يفوز ذلك التقاطع منوالا مركبا ينعت منهجيا في دراستنا اللغوية الحديثة بعلم اللغة النفسي أو علم النفس اللساني.^{٣٨}

أما علم اللغة النفس، فمجاله اكتساب اللغة وتعلمها ودراسة السبل التي بها يتم التواصل البشري عن طريق هذه اللغة. فالتعبير النفس لدي الإنسان يقوم على أساس نزعت نفسية تختلف من فرد إلى آخر، كما السلوك اللفظي يختلف باختلاف نظرة الأفراد للأشياء والمفاهيم، واستجابة الفرد تكون بالنسبة للمعاني التي يراها هو مناسبة لهذا المفهوم أو ذاك. ومن هنا ينشأ الاختلاف في السلوك اللفظي، لأن كل فرد يفكر فيما يراه هو حقيقة الأشياء والموضوعات.^{٣٩}

^{٣٧} Deswita, *Psikologi Perkembangan*, hlm. ١٢٠-١٢٣

^{٣٨} الدكتور عبد المحيد سيد أحمد منصور، *علم اللغة النفسي*، (الرياض : عمادة شؤون المكتبات، ١٩٨٢)،

ص. ٣٢.

^{٣٩} منصور، *علم اللغة النفسي*، ص. ٣٢.

اللغة تعتبر وسيلة يمكن بواسطتها تحليل أي صورة أو فكرة ذهنية إلى أجزائها أو خصائصها. وهذه اللغة هي التي يمكن تركيب الصورة أو الفكرة الذهنية فيها مرة أخرى في الذهن أو ذهن الغير بواسطة تأليف كلمات ووضعها في ترتيب خاص.^{٤٠}

لهذا يلزم أن يكون مدلولها ومعناها في ذهن المتحدث بل وفي ذهن السامع أو القارئ أيضاً، فالطفل الذي يردد كلمات يسمعها ممن يحيطون به، هذا الطفل يتكلم لغة بدون معنى.^{٤١}

لا يطلق على الكلام لغة بالمعنى العلمي، إلا إذا أدى هذا الكلام وظيفة نفسية قائمة على التركيب والتحليل والتصور. فالتصور الذهني ضروري قبل أن تصدر اللغة أو يصدر الكلام، كما أن معرفة اللغة ضرورية للسامع قبل أن تتم عملية التصور عنده.

ولما كنت الصورة الذهنية الكاملة أو الفكرة تتكون من شيء أو أشياء ذات عناصر وخصائص متميزة، وكانت الجملة المفيدة هي التي تكون صورة ذهنية أو فكرة كاملة فإنه من الناحية النفسية تعتبر الجملة هي وحدة اللغة.^{٤٢}

أ) الدراسات النفسية اللغوية

١- دراسات نشومسكى

في رأى (نشومسكى : ١٩٥٧) أن اللغة عميقة عقلية معقدة، وإن الانسان يولد ولديه قدرة لغوية محدودة تساعده على اكتساب أية لغة يعيش في مجتمعها. وأضاف نشومسكى إلى ذلك بأن هناك صغة هامة للغاية من صفات اللغة، وهي قدرة المتكلم

^{٤٠} منصور، علم اللغة النفسي، ص. ٣٣.

^{٤١} منصور، علم اللغة النفسي، ص. ٣٣.

^{٤٢} منصور، علم اللغة النفسي، ص. ٣٣.

بلغة معينة على تأليف وابتكار جمل وتعابير جديدة لم يستخدمها أحد من قبله، أو على الأقل لم يسمعها هو نفسه من قبل.^{٤٣}

٢- دراسات بلومفيلد

من أهم ما تميزت به الدراسات اللغوية في النصف الأول من القرن الحالي ما يسمى المنهج البنوي الوصفي ويعتبر "بلومفيلد" ممن قاموا بعرض هذا الاتجاه في أمريكا، وفي العالم أجمع. هذا المنهج من أحدث المناهج في الدراسات اللغوية. وتتميز هذه الدراسات بما يلي :

- التركيز على التركيب الشكلي أو البنية الظاهرية للغة، مما ترتب عليه اكتشاف قواعد جديدة لكل لغة من اللغات الأوروبية الحديث على وجه الخصوص
- تأثر اللغة في هذه الحقبة بالمذهب السلوكي في علم النفسي الذي كان سائدا في أوروبا وأمريكا.^{٤٤}

ب) جوانب دراسة اللغة النفسي

لا تقتصر جوانب دراسة اللغة على علوم النحو والصرف والبيان وغيرها من علوم اللسان، بل هناك جوانب أخرى تختص بالنواحي المنطوقة من اللغة أي بالكلام الذي يصدر في صورة أصوات يتلفظ بها المتكلم ويسمعه المخاطب، فالكلام الذي نسمعه يتم في وجود فردين ، أحدهما يصدر الأصوات والآخر يتلقى الأصوات عن طريق حاسة السمع، ويقوم الجهاز العصبي في كل من المتحدث والمخاطب بتحديد الكلام الذي ينطق به المتحدث، وتفسير الكلام وفهمه وإدراك معناه عند الفرد المخاطب.

^{٤٣} منصور، علم اللغة النفسي، ص. ١٣٦

^{٤٤} منصور، علم اللغة النفسي، ص. ١٣٦-١٣٧

وهناك أيضا الناحية المقروءة أو المكتوبة عن طريق الجهاز العصبي إلى المخ لتفسير هذه اللغة وفهمها وإدراك ومعناها أيضا. لذلك يمكن أن نقسم جوانب دراسة اللغة من الناحية النفسية على أساس :

١- الأسس الفيزيائي والعضوي والعصبي للغة

حيث ندرس اللغة من الجوانب التالية :

- ١) الجانب الفيزيائي للغة
- ٢) الجانب الحاسي للغة
- ٣) الجانب الفيسيولوجي للغة
- ٤) الجانب العصبي

٢- الأسس النفسي للغة

حيث ندرس اللغة من الجوانب التالية :

- أ. الخصائص النفسية للغة أو ما يعرف بسيكولوجية اللغة
- ب. التجارب النفسية في دراسة اللغة
- ج. وسائل إكتساب اللغة وتعليمها، والعمليات العقلية والنفسية التي يتم فيها إكتساب اللغة منذ الطفولة وفي مدارج العمر التالية
- د. تعلم اللغة الأجنبية والقومية
- هـ. سيكولوجية المهارات اللغوية الأساسية وهي الإستماع والقراءة والتعبير الشفوي والكتابي
- و. الفروق الفردية اللغوية
- ز. أثر اللغة على الشخصية
- ح. الاضطرابات اللغوية^{٤٥}

^{٤٥} منصور، علم اللغة النفسي ، ص. ٣٦-٣٧

فوظيفة الأساسية للغة هي التعبير عن الأفكار ومشاعر وإنفعالات الفرد المتكلم إلى المخاطب. واللغة هي وسيلة التفاهم بين البشر، وهي أداة لا يستغنى عنها الفرد في تعامله وحياته، فهي الأداة الخاصة بتصريف شؤون المجتمع الإنسان. وهناك وظائف أخرى للغة، فهي ليست قاصرة على التعبير أو التبليغ فقد بل إن من وظائف أيضا ما يمثّل في الناحية النفسية والناحية الإجتماعية والناحية الفكرية والناحية الثقافية والتراث.^{٤٦}

(ج) فوائد علم النفسي

- ١) يستخدم علم النفس في الحرب لقياس ذكاء الجنود، لمعرفة مستواهم العقلي وأحوالهم النفسية. وقد ثبت لعلماء النفس أن الجنود البلهاء الذين انحط مستوى ذكائهم لم يكونوا جنداً يعتمد عليهم، أما الأذكىاء فهم دعامة النصر في الحرب ولا سيما إذا جمعوا إلى الذكاء شجاعة نادرة و جسماً قوياً سليماً.
- ٢) تراعي معاهد التعليم المختلفة أن يكون تلاميذ الفصل الواحد في مستوى ذكاء واحد، لأن وجود التلاميذ الممتازين بالذكاء مع آخرين أقل منهم ذكاء يجعل المدرس مضطراً إما إلى النزول إلى مستوى التلاميذ الأقل ذكاء وفي ذلك ضياع فائدة على الأذكى، وإما إلى التحدث بمستوى عال يلائم الأذكى فتضيع الفائدة على من هم أقل ذكاء.
- ٣) بعد أن عرف علماء النفس الكثير عن العقد النفسية وأثرها في الحياة العقلية والجسمية أنشأ فريق منهم عيادات يعالج فيها المصابون بالأمراض النفسية والأمراض الجسمية الناشئة عن اضطراب نفسي.
- ٤) كشف علم النفس عن طرق التحميل، والأثر الذي يحدثه الجمال في النفس وقد سميت هذه الدراسة بـ"بيكولوجيا الجمال".

^{٤٦} منصور، علم اللغة النفسي، ص. ٣١

٥) ساعد علم النفس على معرفة نفسية المجرم وتوجيهه وجهة سليمة يرض عنها المجتمع و تطمئن اليها نفس المجرم، وقد سميت هذه الدراسة سيكولوجيا الإجرام.

٦) اهتم فريق من علماء النفس بتطبيق نظريات علم النفس على الحياة العملية، فأوضحوا لنا كيف يعرض التاجر تجارته على الناس، وكيف يتعامل الإنسان مع زملائه ويكسب حبهم و صداقتهم، وكيف يوفق المرء في حياته الزوجية، وكيف يربي أطفاله تربية صحيحة، وكيف يلائم الفرد بين شهواته ورغباته وتقاليده مجتمعه إلى آخر هذه الموضوعات التي شملت مرافق الحياة كلها.^{٤٧}

يولي علماء النفسي عناية فائقة بدراسة اللغة بوصف كونها مظهرا من مظاهر السلوك وهذا الإهتمام يتناسب والوظائف المتعددة التي تعديها اللغة لبني البشر، وقد وقفت على أهمّ الوظائف في الدرس السابق.^{٤٨}

إن أهمية علم اللغة النفسي تظهر في الموضوعات التي يعالجها كما عرفت، وخصوصا العلاقة بين الطبيعة الدماغ البشري واللغة البشرية. أنه عبارة عن جملة من العلوم المختلفة في علم واحد ولأنه وسيلة بين اللغة والنفسي فإن جذوره تمتد بالعلوم الأتية :

١ - علم اللغة البنوي

٢ - علم النفسي الإدراك

٣ - علم الإنسان

٤ - العلوم العصبية

لقد أصبح من الممكن بفضل علم النفسي اللغوي أن نفهم أن اللغة عملية سيكولوجية مرتبطة العامة ارتباطا تاما. وأنها نتاج عمليات سيكولوجية خاصة بفرد.

^{٤٧} منصور، علم اللغة النفسي، ص. ٤١.

^{٤٨} منصور، علم اللغة النفسي، ص. ٤٢.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- مدخل البحث ومنهجه

يسعى هذا البحث العلمي إلى معرفة ووصفية تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال زائد "تأديب الآمين" بنجرماسين، تركز الباحثة البحث على أنشطة تعليم اللغة العربية على ضوء علم اللغة النفسي، واستراتيجية التعلم، واكتساب اللغة العربية للأطفال في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين. أمّا المدخل المستخدمة في هذا البحث هو المدخل الكيفي. في البحث الكيفي، الإنسان (الناس) هو مصدر البيانات الأساسية ونتائج البحث هي الألفاظ أو الآراء مناسبة بالأحوال الحقيقة (الطبيعية). فمصدر البيانات الأساسية يناسب مع آراء العلماء منهجية البحث، الذين يقولون أنّ البحث الكيفي هو البحث المستخدمة مكان وحدوث الطبيعية، بالمقصود ليفسر الظواهر واستخدام الطرق لينتهي مشكلات فيه.

رأى مهاجر، يكون البحث الكيفي أربعة الحقّ، يعني: الحقيقة التجريبية المفاهيمية، والتجريبية العقلية-النظرية، وتجريبية الأخلاق، التجريبية المتعالية. القدرة ومعنى الإنسان على مؤشرات التجريبية الإنسان يصبح قادرا لمعرفة أربعة الحقّ^{٤٩}.

وهذا البحث العلمي سوف يستخدم دراسة الميدان (Field Research) لأنّ ملاحظ من جانب المكانية وهذا البحث استخدم ضوء علم اللغة النفسي.

دراسة الميدان (Field Research) هي جزء من البحث الكيفي. إذان، هذا البحث يستخدم المدخل الكيفي بالتصميم دراسة الميدان (Field Research). السباب يستخدم المدخل الكيفي كالمدخل هو بسبب الباحثة تهتمّ الصفات من الأشياء المبحوثة

^{٤٩} Noeng Muhajir, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Yogyakarta: Rake Sarasin, ١٩٨٨), hlm. ١٩.

تمكن أن تتطوّر بالطبيعية والحالة في ميدان البحث. البحث الكيفي الوصفية يقصد للقياس الدقيق على ظاهرة الإجتماعي.^{٥٠} ولذلك، تصميم البحث يتطوّر بالمفتوح من كلّ التغيير المناسب بمحالة الميدان.^{٥١} هذا شيء مهم لوضوح، لأنّ هذا البحث الكيفي هو البحث يصمّم في الحالة الطبيعية فيمكن أن يجد الحقّ الصفيّ.

هذه دراسة الهدف هي دراسة السلوك أو الأعمال، والقرار المأخوذة في تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين على ضوء علم اللغة النفسي.

ب- حضور الباحثة

حضور الباحثة مهمة جدا في جمع البيانات لأنّ هذا البحث هو البحث الكيفي. حضور الباحثة مباشرة إلى الميدان لتأكيد وملاحظة. الباحثة هنا لها الدورة كأداة الأساسية لجمع البيانات في هذا البحث.

ج- ميدان البحث

الباحثة تحدد ميدان البحث بالقصدية، يعني تحديد بالمقصود لأن الباحثة قد عرّفت ميدان البحث. في هذا البحث يحدد مكان البحث في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين مع السباب :

(١) روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين هو المدرسة للأطفال التي يطبّق درس اللغة العربية، فيها المنهج وتخطيط الدراسي. وهو المؤسسة الخاصة التي لا تزال القائمة الموجودة لتطبيق درس اللغة العربية للأطفال.

^{٥٠} Solichun, *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab: Studi Kasus Di Mtsn Susukan Dan MTs Terpadu Al-Mustaqim Timpik Kecamatan Susukan Kabupaten Semarang Tahun ٢٠١٣*, Tesis Magister Pendidikan Agama Islam, (Semarang: STAIN Salatiga), hlm. ٤

^{٥١} Nurul Zuriah, *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan: Teori dan Aplikasi*, (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٦), hlm. ٩١.

- ٢) روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين يطبّق ثقافة الدينية لصياغة السلوكية على التلاميذ كي تناسب بأهداف المؤسسة.
- ٣) وقع روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين في مركز العاصمة.
- ٤) الباحثة عرّفت الحالة في ميدان البحث لأن الباحثة وميدان البحث تقع في أحد المدينة فيساهل الباحثة لملاحظة ولبحث كلّ البيانات.

د- البيانات ومصادر البيانات

رأى أريكونط، مصادر البيانات هي موضوع من البيانات المأخوذة.^{٥٢} من ذلك التعريف، تفهم الباحثة عن مصادر البيانات هي من أين الباحثة تجد البيانات وتبحث المعلومات لتصبح اليانات.

أمّا مصادر البيانات في هذا البحث هي:

- ١) مصادر البيانات الرئيسية : هي مدرس اللغة العربية بإسم "عبد الرحمن" البيانات المحصولة من المصدر مباشرة.
- ٢) مصادر البيانات الثانية: هي رائية المدرسة بإسم "حجة صبرية" ومدرسة الآخر بإسم "صافيًا" والوثائق والتلاميذ فيه. لدعم البيانات الرئيسية، أي بيانات حول الصورة العامة للموقع من البحث.

رائسة روضة "حجة صبرية" كالمخبرة لها دورا مهمًا لأن رائية المدرسة هي كالمخبرة التي تتعلق بالوصفية العامة عن عنوان المدرسة، ونشأة المدرسة، أهداف المدرسة.

مدرس اللغة العربية كالمصدر الأساسية في هذا البحث. تقوم الباحثة المقابلة على مدرس اللغة العربية لتجد المعلومات الأوسع والمحمل من المقابلة مع رائية

^{٥٢} Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٠), hlm. ١١٠.

المدرسة. المقابلة التي تقوم الباحثة مع مدرس اللغة العربية هي المقابلة الأساسية لجمع البيانات. البيانات هي مادة لدرس اللغة العربية التي يناسب للأطفال على ضوء علم اللغة النفسي، واستراتيجية وطرق للمدرس على ضوء علم اللغة النفسي في ذلك روضة الأطفال واكتسب اللغة العربية لدي التلاميذ فيه.

نتائج المقابلة برائسة روضة، ومدرس اللغة العربية، والتلاميذ تجمع بالوثائق من المدرسة. خصوصا، الوثائق من مدرس اللغة العربية هي أدوات التعليم.

ه- أدوات البحث

في هذا البحث النوعي، ذكرت عن أهمية حضور الباحثة لهذا البحث، بسبب الباحثة هي أداة الأساسية لبحث نوعي. دور الباحثة كالأداة البحث لتحديد البحث.^{٥٣} وأما أدوات البحث غير البشريّة فهي:

(١) دليل المقابلة : لكي المقابلة فعالية، هنا المراحل لقيام المقابلة وهي : التعرف من الباحثة، وبيان على حضور الباحثة، وبيان مواد من المقابلة وتقديم المقابلة. ولكي المخبر يتصل معلومات المجلد إلى الباحثة، فكيفية هي: أحوال المقابلة بالحسن، وإبحث الوقت والمكان المتفق، إبداء بالأسئلة البسيطة، وإفعل الإحترام، وليس نهي على الجواب، ولايجوز أن يعلمه كالعالمة من الآخر (التواضع)، ولايعمل المخبر غاضبا، وإعمل بنفسه، وإتصال كلمة الشكر. المقابلة المستخدمة هي المقابلة المعمّقة أوالمقابلة غير مَرَكزَة لكي الباحثة تجد المعلومات بشدّة.

(٢) دليل الملاحظة : الملاحظة المستخدمة هنا الملاحظة غير منظّم هي الملاحظة القائمة بلا دليل الملاحظة والباحثة تتطوّر الملاحظة على تطوير الذي قد حدث في ميدان البحث.

(٣) أدوات المكتبية

^{٥٣} Lexy J. Moloeng, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٦), hlm. ١٦٣.

(٤) آلة التصوير

و- أسلوب جمع البيانات

لتجد البيانات، الباحثة استخدمت الطرق على النحو التالي:

(١) الملاحظة

الملاحظة هي أداة جمع البيانات بطريقة النظر والسمع لفهم، لإيجاد الجواب، ولبحث المعلومات على ظاهرة الإجتماعي. الملاحظة تقوم بالتدوين وتصوير لتحليل البيانات.^{٥٤} الملاحظة المعمولة هي ملاحظة غير منظم، حضور الباحثة مباشرة في تعليم اللغة العربية في الفصل. المعلومات المحصولة فيه هي أنشطة التعليم، استراتيجية وطرق للمدرس على ضوء علم اللغة النفسي في ذلك روضة الأطفال واكتسب مفردات اللغة العربية لدي التلاميذ فيها.

(٢) المقابلة

المقابلة هي عملية الحوار لإيجاد المعلومات والبيانات التي يحتاج بها.^{٥٥} استخدم هذا البحث المقابلة الحرة المقيدة، أي تقديم الأسئلة التي قد استعددت به. الجيب في هذا البحث، هو:

أ) رائية روضة "تأديب الآمين" بنجرماسين كالمخيرة عن عنوان المدرسة، ووجود تعليم اللغة العربية فيها.

ب) مدرس اللغة العربية فيها "تأديب الآمين" بنجرماسين كالمخبر الأساسي المتعلق مع عملية تعليم اللغة العربية في الفصل. البيانات المحصولة منه هي مادة لدرس اللغة العربية التي يناسب للأطفال على ضوء علم اللغة

^{٥٤} Imam Suprayogo, *Metodologi Penelitian*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٣), hlm ١٦٧.

^{٥٥} Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, hlm. ١٢٦.

النفسي، واستراتيجية وطرق للمدرس على ضوء علم اللغة النفسي في ذلك

روضة الأطفال واكتسب مفردات اللغة العربية لدي التلاميذ فيه.

(ج) ومدرسة اللغة الانجليزية بإسم "صافيًا" كالمخبرة لإيجاد البيانات الثانية، أي

بيانات حول الصورة العامة للموقع من البحث مثل لمحة عن روضة

الأطفال "تأديب الآمين".

(٣) الوثائق

أنشطة الوثائق هي تلاحظ أي شيء بالكتابة مثل المقابلة منها، ترتيب المدرسة

وغيرها.^{٥٦} هذه الطريقة لإيجاد بيانات الجمل عن روضة الأطفال "تأديب الآمين"

بنجرماسين، الوثائق مثل مواد تعليم اللغة العربية، وأحوال المدرس، وصور من أحوال

التلاميذ عندما تعليم اللغة العربية.

ز- تحليل البيانات

تحليل البيانات هو النشاط الكيفية تحقق نتائج المقابلة والبيانات مصداقية من ميدان

البحث لتنمية الفهم على البيانات كي تساهل أن تقدّم هذا البحث.^{٥٧} عند رأى

ميلس وهوبرمان هناك ٣ أنشطات في تحليل البيانات الكيفية هي:

(١) تخفيض البيانات

يشير تخفيض البيانات في العملية الانتخابية، والتركيز، والتبسيط، والتجريد

وتحويل البيانات الخام التي تحدث في السجل المكتوب بميدان البحث.

(٢) عرض البيانات

الخطوة الثانية لتحليل البيانات هو عرض البيانات. يعرف بأنه جمع المعلومات

لوصف النتائج واتخاذ أي إجراء.

^{٥٦} Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, hlm. ١٣١.

^{٥٧} Syamsudi AR dan S. Darmianti, *Metode Penelitian Bahasa*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٩), hlm. ١١٠.

٣) تحقيق البيانات وتلخيصها

والخطوة الثالثة النشاط من تحليل البيانات هي التلخيص والتحقق الاستنتاج. من جمع البيانات، تبدأ الباحثة النوعية لتقرر ما إذا كان "المعنى" من الأدلة، مشيراً منتظم، وأنماط، شروحات، السببية والمقترحات.^{٥٨}



^{٥٨} Emzir, *Metode Penelitian Kualitatif: Analisis Data*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, ٢٠١٠) hlm. ١٢٩.

الفصل الرابع

نتائج البحث وتحليلها ومناقشتها

تعرض الباحثة في هذا الفصل البيانات ويحللها، ويتكون ذلك عن ثلاثة مباحث: المبحث الأول يحتوي على : لمحة عن روضة الأطفال "تأديب الآمين". والمبحث الثاني يحتوي على تعليم مفردات اللغة العربية في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية. المبحث الثالث يحتوي على يحتوي على العوامل المؤثرة عندما تعليم مفردات اللغة العربية في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية.

المبحث الأول: لمحة عن روضة الأطفال "تأديب الآمين"

أسس روضة الأطفال "تأديب الآمين" في سنة ٢٠٠٢، عنوانها في شارع Kampung Melayu Darat Gang IAIN RT. ١١ بنجرماسين. أسس بها الحاج مغني حاسر الماجستير كالرئيس فيها والآن، رائية روضة الأطفال هي الحاجة صبرية. في أول الافتتاح هذه روضة لها ٤٠ تلاميذ بتقسيم الفصل "أ" ١٨ تلاميذ والفصل "ب" ٢٢ تلاميذ بأربعة مدرّس فقط. الفصل الذي بحثت الباحثة هو الفصل "أ" بعدد التلاميذ ٢٦ شخصا. هذه روضة الأطفال لها رؤية المدرسة وغاية المدرسة. الرؤية هي يستعدّ جيل المسلم الذي له العلمية والتكنولوجية وإيمان بالله والتقوى وله المسؤولية لقرن المستقبل كالشعب الدينية والوطنية. بدات أنشطة التعليم فيها بأنشطة الصباح مثل الاستعداد والدعاء، و دخول الفصل. وبعدها، التلاميذ يستريحون ويلعبون. والآخر، يدعون لرجوع الى البيت. تنظيم التعليم فيها هو:

(١) المنهج المتكامل: المنهج المتكامل هو وسيلة لتعليم الطلاب الذي يحاول

كسر الحواجز بين الموضوع وجعل التعلم أكثر وضوحا للتلاميذ.

(٢) تعليم القرآن بالطريقة "إقراء"

(٣) حفظ الآيات القصيرة من القرآن

(٤) تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية بالتعارف مفردات منهما

والآن، هذه روضة لها ٩٠ تلميذا بتقسيم الفصل "أ" ٢٦ تلميذا، والفصل "ب" ٢٤ تلميذا، والفصل فرقة اللعب لفصلين بتقسيم الفصل الأول ٢٠ طفلا والفصل الثاني ٢٠ طفلا ١٣ شخصا من مدرس ومدرسة، واحد مدرس للغة العربية وواحدة للغة الإنجليزية.

هذا رياض الأطفال أيضا لا يؤدي إلا الأطفال أكثر إشراقا في الدروس المناسبة، ولكن اسلو جعلهم الناس الذين لديهم حاصل الفكري (IQ) هي النتيجة المستمدة فرما واحدة من عدة اختبارات موحدة مختلفة مصممة لتقييم الذكاء، حاصل العاطفي (EQ) و مجموع نقاط القوة والضعف من الكفاءات العاطفية التي تؤثر في كيفية التعامل مع نفسك والآخرين في التعامل مع مطالب وضغوط العمل والحياة الشخصية، وصفت حاصل الروحي (SQ) كإجراء أن ينظر إلى الذكاء الروحي لشخص ما، الشدائد القسمة (عبد القدير) هو الأسلوب الأكثر قوي علميا والمستخدم على نطاق واسع في العالم لقياس وتعزيز صمود الإنسان، الذي لماذا الروضة هو استخدام CBC (المناهج على أساس الكفاءة) مع الحياة المنحى المهارات، موجهة نحو العالمية والاجتماعية والبيئية والدين المنحى. يتم تدريس هذا رياض الأطفال الإنجليزية والعربية و (semppoa (jarimatika) وكل الأربعاء الأطفال إقامة صلاة الضحى والمناسك حاجي كل عام.

خلال أنشطة التعليم والتعلم، ويجب على جميع المدرسين إعداد مواد لتدريس مثل هذه الخطة الدرس كل يوم، وجعل التقرير الأسبوعي، تقرير شهري في كتاب

الاتصال، تقديم تقرير من الفصل الدراسي، وإعداد وسائل الإعلام وأشياء من شأنها أن تجعل الأطفال . وتنطوي عملية التعلم القراءة والكتابة، والمناقشة على أساس نظام إقليمي.

أنشطة التعلم في رياض الأطفال عادة ما تبدأ مع أنشطة الصباح، حيث يضطر الاطفال لأصطف، ثم يدعو، ثم انتقل إلى فئتها. بعد ذلك، فإن الأطفال لديهم استراحة لتناول وجبة التي قدمت من قبل المدرسة، وتلعب بعد ذلك. النشاط الأخير هو الإغلاق الذي يدعو كل التلاميذ معا، بقيادة مدرسهم.^{٥٩}

المبحث الثاني: تعليم مفردات اللغة العربية في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين على ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثاني

(١) أهداف التعليم

المقابلة مع نائبة روضة الأطفال "صفية"^{٦٠}

- الباحثة: هل تعليم مفردات اللغة العربية هنا جزء من هذا المنهج فيها؟
- نائبة: ليس من جزء منهج روضة الأطفال ولكن بسبب هذه روضة الأطفال في شمول "وزارة الدينية" فندخل هذا التعليم للأطفال كالمنهج الخارج بهدف كقيمة الزيادة على روضة الأطفال "تأديب الآمين" وكي الأطفال يتعرفون مفردات العربية.

من جواب نائبة روضة، أهداف التعليم في هذه روضة هي كي الاطفال يتعرفون عن مفردات العربية.

^{٥٩} الوثيقة تأخذ في ٧ مارس ٢٠١٦

^{٦٠} المقابلة في ٣ مايو ٢٠١٦

الباحثة وافقت هذا هدف التعليم للأطفال بسبب إذا ينظر على مراحل تنمية اللغوية في فترة الطفولة المبكرة أن في سنّ الأطفال هو فترة لهم لتعارف عن المفردات، ليس فترة لتفاهم قواعد اللغة.

(٢) مواد التعليم

البيانات من الوثائق هي:

المواد الدراسية يستخدم بها المدرس في هذه روضة الأطفال المفردات مثل العدد، وأعضاء الجسم، والأسماء، والفواكه، والحيوان. كل المفردات يعلّم بطريقة الغناء فقط إلى الطلبة في سنة الدراسية. المواد هي:^{٦١}

الجدوال ١

العدد

(بالغناء "Sepotong Kayu")

واحد	١
إثنان	٢
ثلاثة	٣
أربعة	٤
خمسة	٥
ستة	٦
سبعة	٧
ثمانية	٨
تسعة	٩
عشرة	١٠

^{٦١} الوثيقة تأخذ في ٨ مارس ٢٠١٦

الجدول ٢

أعضاء الجسم

(بالغناء "dua mata saya")

mata = عَيْنٌ	١
hidung = أَنْفٌ	٢
telinga = أُذُنٌ	٣
mulut = فَمٌ	٤
tangan = يَدٌ	٥
kaki = رِجْلٌ	٦
wajah = وَجْهٌ	٧
perut = بَطْنٌ	٨
kepala = رَأْسٌ	٩
rambut = شَعْرٌ	١٠
dahi = جَبْهَةٌ	١١
mata = عَيْنٌ	١٢
bulu mata = هُدْبٌ	١٣
bola mata = مَقْلَةٌ	١٤
hidung = أَنْفٌ	١٥
lubang hidung = مَنخَرٌ	١٦

الجدول ٣

الأسماء

(بالغناء "cicak di dinding")

peci = قَلَنْسُوَّةٌ	١
kaos kaki = جَوْرَبٌ	٢
kursi = كُرْسِيٌّ	٣
kunci = مِفْتَاحٌ	٤

الجدول ٤

(بالغناء "balonku")

gambar = صُوْرَةٌ	١
bola = كُرَّةٌ	٢
kipas angin = مِرْوَحَةٌ	٣
sapu = مِكَنْسَةٌ	٤
itu kamar = غُرْفَةٌ	٥
gayung = مِعْرَفَةٌ	٦
kamar mandi = حَمَّامٌ	٧
cermin = مِرْآةٌ	٨

الجدول ٥

الفَوَاكِهُ

(بالغناء "satu-satu")

itu apel = تُفَّاحٌ	١
itu kurma = تَمْرٌ	٢
itu pisang = مَوْزٌ	٣
nama-nama buah = تُفَّاحٌ تَمْرٌ مَوْزٌ	٤

الجدول ٦

(بالغناء "garuda")

itu ranjang = سَرِيرٌ	١
itu kasur = فِرَاشٌ	٢
itu bantal = وَسَادَةٌ	٣
selimut = لِحَافٌ	٤
ayah = أَبٌ	٥
ibu = أُمٌّ	٦
kakek = جَدٌّ	٧
nenek = جَدَّةٌ	٨
paman = عَمٌّ	٩
bibi = عَمَّةٌ	١٠

الجدول ٧

(بالغناء "ampar-ampar pisang")

cicak = وَزَغَةٌ	١
ular = حَيَّةٌ	٢
burung = طَيْرٌ	٣
gajah = فَيْلٌ	٤
laba-laba = عَنَكَبُوتٌ	٥
kelinci = أَرَبٌ	٦

الجدول ٨

Tepuk Nama-nama Hewan

Itu kucing	قِطٌّ	١
Itu kambing	غَنَمٌ	٢
Itu ayam jago	دِيكٌ	٣
Itu monyet	قِرْدٌ	٤

البيانات من المقابلة مع المدرس هي: ^{٦٢}

المقابلة مع مدرس اللغة العربية "عبد الرحمن"

أ) الباحثة: كم مفردات التي يذكر بها الطلبة في التعليم؟

مدرس: أقلّ ٤ مفردات بكلّ الطالب/الطالبة

^{٦٢} المقابلة في ٢ مايو ٢٠١٦

ب) الباحثة: أي سنّ التلاميذ في هذا الفصل؟

مدرس: أقلّ ٤ أو ٥ سنّ

ج) الباحثة: هل متسوي المواد لفصل "أ" و "ب"؟

مدرس: iya sama materinya, sekolah ini menerapkan kurikulum terintegrasi, jadi saya mengambil kosakata-kosakata itu dari benda-benda yang kira-kira sering ditemui anak seusia mereka (٤-٦ tahun). Hari senin saya mengajar kelas A dan hari Selasanya saya mengajar di kelas B.

من الوثائق والمقابلة، المواد التعليمية المستخدمة هي المفردات بسيطة التي وجدتها بسهولة في اليومية. والمواد ليس من الكتاب الخاص بل خلق المدرس بنفسه يبحث المفردات من القاموس ويتناسب بكل أشياء التي وجدتها بسهولة في اليومية. لماذا عرفتُ كهذا؟ لأن حينما أطلب المواد بشكل الوثيقة، هو كتب المفردات في الكتابة الصغيرة. بمعنى هذه المواد خلق بنفسه.

ومن المقابلة معه، يستخدم المنهج المتكامل بوفق مع الثقة في لحة روضة أن هذه روضة الأطفال باستخدام المنهج المتكامل. وسنّ التلاميذ أقلّ ٤ أو ٥ سنة للفصل "أ" والفصل "ب" أقلّ ٥-٦ سنة.

المفردات المعروضة هي المفردات البسيطة التي هي كثيرا ما وجدت. وقبل بداية التعليم يعرف تماما أنواع المفردات التي يمكن يشتمل عليها. النظرية عند الفصل الثاني أن المفردات المعروضة للأطفال تدخل في تقسيم المفردات حسب المهارات اللغوية هو المفردات للفهم بالاستماع. وأيضا، تقسيم المفردات حسب المعنى هو كلمة المحتوى ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل مثل الأسماء والأفعال إلخ.

ومع ذلك، عندما يعلّم المدرس المفردات هناك فرقا بين التلاميذ والتلميذات. البنات تبدو أكثر حماسة، وسعيدة، وشجاعة عندما أشارها في الوقوف إلى جانب المدرس لتغني المفردات، أنه حتى الطالبات لهنّ التدافع لتتقدّم لكي يتمكنوا من غنائها أمام أصدقائهنّ. في حين يبدو الأولاد سعيدة ولكن خجول، أقلّ حماسا وأقلّ شجاعة

عندما أشاره من المدرس ليغني المفردات المتقدمة التي حفظت في شكل الأغنية. هناك ما يقرب من أقل من ٧ التميزات الذين قدّموا وحفظتها في تعني المفردات. وبينما، التلاميذ ٣ أشخاص فقط الذين قدّموا وحفظها بشكل الغناء. وهناك أيضا، خمسة التلاميذ عيّن ينسى من المفردات.

كانت تعليم المفردات العربية يكن حتى ٣٠ دقيقة. انطلاقا من حقيقة أن كل طالب يمكن أن نتذكر حوالي ٣-٤ المفردات بعد التعليم. تطوير المهارات اللغوية في سن ٤-٥ سنوات، لقد كان قادرا على فهم والاستماع إلى الناس يتحدثون وقادرا على تذكر المفردات الجديدة المفردات أقصى ٤ وفقا لهذه النظرية. هذه البيانات بمعنى مناسبة مع الإطار النظاري المكتوب هو الطفل في السن ٤-٥ سنة، يستطيع بالتقديم الأسئلة عن معاني غير واضح. واستطاع يتكلم بالجملة (٤-٥ كلمات).^{٦٣}

رأيت الباحثة أن المنهج المتكامل (المنهج الذي يساعد لتطوير كفاءات التلاميذ) جيد جدا لتطبيق على الأطفال بسبب إذا اهتمت من خصائص الكفاءات اللغوية في مرحلة الطفولة المبكرة عند الفصل الثاني الذي يبيّن عنها أن كفاءة اللغوية للأطفال لهم استطاع أن يتقن ٩٠% من الفونيم واستطاع أن ينطق أكثر ٢٥٠٠ المفردات. وفي مراحل التنمية اللغوية في فترة لهم أن الطفل في السن ٤-٥ سنة، يستطيع بالتقديم الأسئلة عن معاني غير واضح. واستطاع يتكلم بالجملة (٤-٥ كلمات).

(٣) طريقة التعليم

البيانات من المقابلة مع المدرس هي:^{٦٤}

المقابلة مع مدرس اللغة العربية "عبد الرحمن"

- الباحثة: كم الأيام تعليم مفردات اللغة العربية هنا؟

مدرس: يومين

^{٦٣} الملاحظة في ٢ مايو ٢٠١٦

^{٦٤} المقابلة في ٢ مايو ٢٠١٦

- الباحثة : ما الطريقة للتعليم مفردات اللغة العربية للأطفال فيها؟

مدرس: أعلمها بالطريقة الغناء

- الباحثة: هل الطلبة يحبون بتلك الطريقة؟

مدرس: نعم، الطلبة يحبون بالغناء مفردات العربية، الغناء من غناء الإندونسي بل

أطبّق إلى مفردات اللغة العربية.

عدد التلاميذ فيها يكون من التلاميذ بعدد إحدى عشرة والتلميذات بعدد خمسة

عشر، كالآتي:

الجدول ٩

No.	Nama Siswa
١.	Aisyah
٢.	Ahmad Azhar
٣.	Ahmad Dhani
٤.	Ahmad Adzhar
٥.	Ahmad Nabil Al-Musthofa
٦.	Annisa Nazhirah Aqila Syam Nur
٧.	Dafiya As-Salma
٨.	Erika
٩.	Ghina Riyyani
١٠.	Jaynah Az-Zahro
١١.	Mahdalina
١٢.	Mutia Nur Kamelia
١٣.	Muhammad Faiz
١٤.	Muhammad Lathif Anis
١٥.	Muhammad Riyan Safutra
١٦.	Muhammad Rivaldi Ridho
١٧.	Muhammad Yusuf
١٨.	Muhammad Rafa Aditya Rahman
١٩.	Muhammad Raihan Al-Farisi
٢٠.	Naysila Zalyanti
٢١.	Najwa Afifah Fitri
٢٢.	Rensa Olivia
٢٣.	Rizqina Nazla Fitria
٢٤.	Saskia Nur Hafidzah
٢٥.	Syaidah Noor Lianti
٢٦.	Yasmin Istiqomah Putra

نظرت الباحثة أنشطة التعليم في يومين ولكن الباحثة تركز إلى الفصل "أ" فقط لإجعال عينة البحث. لماذا الباحثة تبحث واحد الفصل فقط؟ لأن الباحثة لها الوقت قصيرة جدا لهذا البحث بسبب أداء البحث عندما متقرب مع حفلة الوداع في هذه روضة الأطفال. والباحثة رأيت أن الأطفال سن ٤-٦ سنة لهم التنمية اللغوية بعدم مختلفة تفاصيلية.

ومن المقابلة، أن المدرس يستخدم الطريقة وحدها بالغناء وأما عدد التلاميذ ٢٦ و ٢٤ طفل في أحد الفصل.

وبناء على البيانات المعروضة أعلاه تعليم المفردات العربية في الفصل "أ" والفصل "ب" (٢٤ تلميذ) بروضة الأطفال "تأديب الآمين" عند العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ هو يتكون عدد التلاميذ من الأولاد مع عدد ١١ شخصا ومن البنات ١٥ شخصا. إجمالي عدد الطلاب ٢٦ شخصا في غرفة ٧X٦ متر. ويتم التعليم مرتين في أسبوع يعني يوم الاثنين والثلاثاء.

في هذا التعليم يستخدم المدرس الطريقة واحدا هي تطبيق الغناء على المفردات بسيطة. الأغنية المستخدمة في إندونسي إدخال إلى المفردات مثل: "dua", "sepotong kayu", "mata saya", "cicak di dinding", "balonku", "satu-satu", "garuda", "ampar-ampar pisang", dan "tepuk nama hewan". الطريقة استخدامها مرارا وتكرارا من بداية

العام الدراسي وحتى نهاية العام الدراسي باستخدام الأغنية متنوعة ومفردات مختلفة. هذا البيانات يناسب مع لطيفة، هي رأيت أن الحقيقة تعليم الطفولة المبكرة هي التعليم المستخدمة بمبدأ التعلّم واللعب والغناء. يتكوّن التعليم بالمتعة والفرح وديمقراطية لأجل جذبة. الأطفال ليس بالجلوس ولكن الأطفال نشاط في بيئتهم أما نشاط بجسديا وعقليا.

تضح من البيانات المعروضة أعلاه، وثيقة البيانات مواد التدريس في شكل الغناء، استخدام طريقة الغناء لتذكر المفردات، والبيانات المقابلة من المدرس أن تعليم مفردات اللغة العربية تقام مرتين في الأسبوع مع مدة ١ الاجتماع في ٣٠ دقيقة، الطريقة استخدام المدرس هو الغناء. التلاميذ يمثلون ويحبون تعليم العربية بالغناء. وتستخدم هذه الطريقة مرارا وتكرارا من بداية العام الدراسي وحتى نهاية العام الدراسي. تعلم اللغة العربية هو المنهج الخارجة.

لاطلاع على البيانات المقابلة والتوثيق والمقابلة، وترى الباحثة أن الطريقة المستخدمة في التعليم لا تناسب تماما عندما ينظر إليها من علم اللغة النفسي. لماذا؟ لأن كل التلميذ لديه طريقته في تلقي المعلومات بما في ذلك المفردات العربية. وطريقة واحد يكون قادرا على تعليم هذه المعلومات لبعض التلاميذ فقط. المدرس ينبغي أن يستخدم الطرق متنوعة، فإن طبيعة الأطفال إلى حد ما لعبا. وينبغي أن تطبق المدرس الطرق مختلفة لإدخال مفردات اللغة العربية بحيث لكي يتم دوافع الأطفال ويشجع على التعبير عما تعلموها من المدرس.

(٤) وسيلة التعليم

في هذه الدراسة لا وجدت الباحثة أن يستخدم المدرس الوسائل التعليمية. المعلم مجرد باستخدام الغناء وقيام التدريب فقط للأطفال.

(٥) تقويم التعليم

البيانات من المقابلة مع المدرس هي:^{٦٥}

المقابلة مع مدرس اللغة العربية "عبد الرحمن"

- الباحثة: كيف تقوّم التلاميذ؟

^{٦٥} المقابلة في ٢ مايو ٢٠١٦

مدرس: أدعوهم لنغني جماعة أو واحدا فواحدا. ليس عندنا الإمتحان في آخر العام الدراسي.

- الباحثة: هل متسوي في الفصل "أ" و "ب" أكثر البنات نشاط ومتحمسة من الأولاد؟

مدرس: نعم، الفصل "أ" و "ب" أكثر البنات نشاط ومتحمسة من الأولاد

- الباحثة: هل متسوي المواد لفصل "أ" و "ب"؟

مدرس: *iya sama materinya, sekolah ini menerapkan kurikulum terintegrasi, jadi*

saya mengambil kosakata-kosakata itu dari benda-benda yang kira-kira sering ditemui anak seusia mereka (٤-٦ tahun). Hari senin saya mengajar kelas A dan hari Selasanya saya mengajar di kelas B.

ومن المقابلة والوثيقة في الملاحق عن تقويم اليومية من التلاميذ أنّ وجدت الفروق بين الأولاد والبنات. البنات هنّ أكثر بقيمة ممتازة والأولاد لهم أكثر بقيمة جيد فقط. في عملية اكتساب اللغة الثانية لها فروق بين المتعلّم وهي سنّ، وجنس، والدوافع. وحللت وناقشت من هذه البيانات أن البنات هنّ قدرة أفضل للتعبير والحركية قدرات أفضل.

المبحث الثالث: العوامل المؤثرة عندما تعليم المفردات اللغة العربية في روضة الأطفال

"تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية.

البيانات من الملاحظة هي: ^{٦٦}

وقد لاحظت الباحثة تعليم مفردات اللغة العربية في الفصل "أ" روضة الأطفال "تأديب

الآمين" عند العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ هو يتكون عدد التلاميذ من الأولاد مع

عدد ١١ شخصا ومن البنات ١٥ شخصا.

^{٦٦} الملاحظة في ٢ مايو ٢٠١٦

في هذا الدرس يستخدم المدرس الطريقة واحدا هي تطبيق أغنية من المفردات بسيطة التي قدمت مدرس اللغة العربية. الطريقة استخدامها مرارا وتكرارا من بداية العام الدراسي وحتى نهاية العام الدراسي باستخدام النغمة من أغنية متنوعة والمفردات مختلفة.

المدرس يغني المفردات بسيطة مثل الأرقام من ١ إلى ١٠، الفواكه والحيوانات والأشياء مع نبر الغناء في اندونيسيا. المدرس يغني عن أسماء بالغناء " بالون بلدي" والتلاميذ متابعة على ذلك الغناء. ثم أشار المدرس إلى بعض التلاميذ لمواصلة الغناء فيه. أشار أيضا بعض التلاميذ لحفظ المفردات في الغناء. اختلافات واضحة بين البنات والأولاد في متحمس لاكتساب المفردات العربية مع أسلوب الغناء. تلميذات أكثر المسيطرة في دراسة المفردات العربية، في حين أن التلاميذ لم يكن متحمسا في تعليم مفردات اللغة العربية، ليست سوى عدد قليل من التلاميذ متحمسون.

عندما تعليم المفردات العربية تجري، وهناك العديد من العوامل المؤثرة على التلاميذ في اكتساب مفردات اللغة الثانية، أول العامل الجنس، العوامل الدوافع، والعوامل البيئية اللغوية.^{٦٧}

(١) جنس التلاميذ لتعليم مفردات اللغة العربية

ما لاحظت الباحثة التلاميذ في هذه روضة الأطفال عرفت أن أكثر التلاميذ من البنات تعبرن كثيرا في مفردات اللغة العربية وكذلك في النشاطات و التدريبات اللغوية بالنسبة من الطلاب. فأراد الباحثة معرفة هذ الفرق نظرا إلى أحد العوامل النفسية للتلاميذ هو جنس. قدم المدرس تقويم اليومية من التلاميذ لمعرفة تأثير جنس في إكتساب مفردات اللغة العربية و تعليمها.

من الوثيقة هي تقويم اليومية كثير من البنات بقيمة ممتازة من الأةلاد، أما الباحثة ترى فروق الجنس في تأثير أن تعبير المفردات جديدة أو تعبير الجمل وأداء

^{٦٧} الملاحظة والوثيقة هي تقويم اليومية من المدرس في ٢ مايو ٢٠١٦

الحركية (النشاط) كما النظرية من فروق المكتسب عند اكتساب اللغة بسبب هنّ الإستروجين في جسمهنّ.

٢) دوافع التلاميذ لتعليم مفردات اللغة العربية

لاحظت الباحثة فيها أن التلاميذ من البنات هنّ شجاع وفرح لتقدّم إلى أمام الفصل. ومختلفا، التلاميذ من الأولاد لهم ليس شجاع واستحيا لتقدّم إلى أمام الفصل لذكر ويعني المفردات.

من الملاحظة ترى الباحثة أنّ المشاركة لتقدم إلى أمام الفصل هي شكل الرغبة في التعلّم كمثّل النظرية الاختلافات بين المكتسب في منظور علم النفس وهي السنّ والجنس والدوافع والشخصية واستراتيجيات التعلّم.

أنّ الدوافع داخلية كانت أو خارجية للبنات أقوى من الأولاد في اكتساب و تعليم مفردات اللغة الهدف. ولذا البنات أنشط و أجيد من الأولاد في اكتساب و تعلم مفردات اللغة العربية. تحليلا هذه المسألة رأيت الباحثة أنّ الدوافع الداخلية أكثر تأثيراً في تعلم مفردات اللغة الثانية من الدوافع الخارجية لأنّ بالضرورة أقوى. لتقوية هذه الدوافع الداخلية ترى الباحثة أنّ مهتم بذاتهم و نفسهم و مكانتهم في مجتمعهم الأصلي في ذات الوقت يهتم بذاتهم و نفسهم و مكانتهم أيضا في الجماعة الأخرى الثانوية لجماعة الأولى. ونجاح الفرد في تعليم اللغة.

٣) عدم البيئة اللغوية لتعليم مفردات اللغة العربية

في بيانات الملاحظة، قد ينسى التلاميذ عن المفردات إذا مدرس يشير منهم لتقدّم إلى أمام الفصل لغناء المفردات. الباحثة ترى أنّ البيئة المنزلية أكثر تأثيرا إليهم.

أنّ البيئة المدرسية أكثر تأثيرا بالنسبة إلي البيئة المنزلية في اكتساب و تعليم اللغة العربية. وأمّا في هذه روضة ليس فيها البيئة اللغوية فسبب التلاميذ لايمكن أن يتطورّ الكفاءة اللغوية بأنفسهم.

كما قال نشومسكى الطفل كالأجهزة يشمل زر وسلك الكهرباء محمولة على الجسم، إذا تم الضغط على الزر فسوف ضوء لمبة. فلذلك، أي اللغات المحصورة يتعلق من مساهمة حول بيئة الطفل. تحليلاً هذه المسألة أن نجعل البيئة المنزلية بيئة ممتازة، يستطيع التلاميذ يذكرون تلقائياً و يغنيون بوضوح عن مفردات التي يذكرون بها. لتجعل هذه البيئة بيئة ممتازة فنحتاج إلى مساعدة الوالدين و أسرهم و العوامل المرتبطة بيئتهم المنزلية.



الفصل الخامس

الخاتمة

أ- ملخص نتائج البحث

١- وصف تعليم عن تعليم مفردات العربية في روضة "تأديب الآمين" بنجرماسين على ضوء علم اللغة النفسي.

أ) تعليم مفردات اللغة العربية فيها كمنهج الخارجة لقيمة الزيادة له أهداف لكي التلاميذ يعرفون عن مفردات العربية.

ب) المواد التعليمية هي مفردات مثل : الأرقام، والفواكه، والحيوان، والأسماء الآخر.

ج) الطريقة المستخدمة هي يتعارف مفردات بالغناء.

د) يغنون معاً ثم يشير المدرس واحد فواحد وللغناء.

هـ) ليس عندها التقويم بل التقويم بنظر كل يوم من النشاط على التلاميذ.

٢- وصف عن العوامل المؤثرة عندما تعليم المفردات اللغة العربية في روضة الأطفال "تأديب الآمين" بنجرماسين في ضوء علم اللغة النفسي: اكتساب اللغة الثانية.

وهناك العديد من العوامل المؤثرة على التلاميذ في اكتساب مفردات اللغة الثانية، هي:

أ) الجنس

ب) الدوافع

ج) عدم البيئية اللغوية.

ب- التوصيات والاقتراحات

فيما يخص من الاقتراحات فتقدمها الباحثة كالتالي:

١. للمدرس :

أ) عليه أن يصمم المادة جيدا قبل التعليم و أن يعدّ الدروس جيدا.
ب) أن يراعي التدرج في التعليم والتدرج في اكتساب مفردات العربية

ج) أن يراعي قدرة الطلبة ومتطلباتهم.

د) أن يختار طرق التعليم المتنوعة ويستخدمها في إجراء التعليم.

هـ) أن يستخدم الوسائل المتوفرة لترقية التعليم.

و) أن يراعي أخطاء كل طالب ويصححها.

ز) أن يراعي المضمون والأفكار في دوافع وشجاعة التلاميذ.

٢. لرئيسة روضة الأطفال :

أ) عليها أن تقوم بمراقبة التعليم و تصميمه، ومحاولة حل المشكلات المطروحة.

ب) توفير الوسائل التعليمية والمواد متنوعة في التعليم.

ج) تكوين البيئة التعليمية المساعدة على التعليم والتعلم بجذابة وممتعة.

٣. للباحثين :

دراسة مجال آخر من تعليم اللغة العربية للأطفال عاما.

قائمة المراجع

- جيجيف رين الدين، البحث العلمي: تعليم اللغة العربية في روضة الأطفال الإسلامية المتكاملة سلمان الفاريسي ١ أمبول حرجو يوكياكرتا بنظرية تنمية العقلية جان فياسي. ٢٠١٤.
- د. مختار الطاهر حسين. تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في ضوء المناهج الحديثة. مصر: الدار العالمية للنشر والتوزيع. ٢٠١١.
- الدكتور عبد المحيد سيد أحمد منصور. علم اللغة النفسي. الرياض : عمادة شؤون المكتبات. ١٩٨٢.
- سمية بدر الدين. مرحلة الطفولة المبكرة علم نفس الطفل. بريطانية: الأكاديمية العربية بريطانية للتعليم العلى.
- لطيفة. البحث العلمي: تعليم اللغة العربية للطفولة المبكرة في بستان الأطفال "نداساري بودي كريبياك يوكياكرتا" بنظرية علم اللغة النفسي. ٢٠١٤.
- رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الجزء الثاني. مصر: جامعة أم القرى: دون السنة
- Akhadiah, dkk. *Teori Belajar Bahasa*. Jakarta: Universitas Terbuka, ١٩٩٧.
- Anshor, Ahmad Muhtadi. *Pengajaran Bahasa Arab Media dan Metode-Metodenya*. Yogyakarta: Teras. ٢٠٠٩.
- AR, Syamsudi dan S. Darmianti. *Metode Penelitian Bahasa*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya. ٢٠٠٩.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta. ٢٠١٠.
- Chaer, Abduld & Agustina. *Sosiolinguistik: Perkenalan Awal*. Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٤.
- Chaer, Abdul. *Psikolinguistik Kajian Teoritik*. Jakarta: Rineka Cipta. ٢٠٠٣.

- Dardjowidjojo, Soenjono. *Psiko-linguistik: Pengantar Pemahaman Bahasa Manusia*. Jakarta: Unika Atmajaya. 2002.
- Deswita. *Psikologi Perkembangan*. Bandung: Remaja Rosdakarya, 2007.
- Echols, John M. dan Hasan Syadily. *Kamus Inggris-Indonesia*. Jakarta, PT Gramedia. 1996
- Emzir. *Metode Penelitian Kualitatif: Analisis Data*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada. 2010.
- Hasan, Maimunah. *PAUD (Pendidikan Anak Usia Dini)*. Yogyakarta: Diva Press. 2010.
- Jamaris, Martini. *Perkembangan dan Pengembangan Anak Usia Taman Kanak-Kanak*. Jakarta: PT. Grasindo. 2006.
- Moloeng, Lexy J.. *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya. 2006.
- Muhajir, Noeng. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Rake Sarasin. 1988.
- Mulyasa, E.. *Implementasi Kurikulum 2004: Panduan Pembelajaran KBK*. Bandung: Remaja Rosdakarya. 2005.
- Patmonodewo, Soemiarti. *Pendidikan Anak Prasekolah*. Jakarta: PT. Rineka Cipta. 2003.
- Simanjuntak, Mangantar. *Psikolinguistik Perkembangan Teori-Teori Perolehan Fonologi*. Jakarta: Gaya Media Pratama. 1990.
- Solichun. *Problematika Pembelajaran Bahasa Arab: Studi Kasus Di Mtsn Susukan Dan MTs Terpadu Al-Mustaqim Timpik Kecamatan Susukan Kabupaten Semarang Tahun 2013*. Tesis Magister Pendidikan Agama Islam. Semarang: STAIN Salatiga. 2013.
- Suprayogo, Imam. *Metodologi Penelitian*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya. 2003.
- Susanto, Ahmad. *Perkembangan Anak Usia Dini*. Jakarta: Prenadamedia. 2012.
- Tarigan, Henri Guntur. *Pengajaran Kosakata*. Jakarta: PT Gramedia. 1990.
- Zaennudin, Radliyah et.al. *Metodologi & Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Pustaka Rihlah Group & Stain Cirebon Press, 2005.
- Zuriah, Nurul. *Metodologi Penelitian Sosial dan Pendidikan: Teori dan Aplikasi*. Jakarta: Bumi Aksara. 2006.

مصادر الإنترنت:

الطفولة_المبكرة. Diakses tanggal ١٢ April ٢٠١٦. https://ar.wikipedia.org/wiki/الطفولة_المبكرة.التعليم

https://id.wikipedia.org/wiki/Pemerolehan_bahasa_kedua. Diakses pada tanggal ٢٣ Juni ٢٠١٦.

http://putriaida.wordpress.com/٢٠١٠/٠٥/١٤/pemerolehan-bahasa_kedua/. Diakses tanggal ٢٣ Juni ٢٠١٦.



Nilai Harian Bahasa Arab Kelas A RA Ta'dibul Amin Banjarmasin

Guru : Abdurrahman, S.Pd.I

Indikator Penilaian: Aktif, Hafal dan Berani

Hari: Senin

Tanggal: 2 Mei 2016

No.	Nama Siswa	Nilai
1.	Aisyah	***
2.	Ahmad Azhar	**
3.	Ahmad Dhani	* *
4.	Ahmad Adzhar	*
5.	Ahmad Nabil Al-Musthofa	**
6.	Annisa Nazhirah Aqila Syam Nur	***
7.	Dafiya As-Salma	* *
8.	Erika	* *
9.	Ghina Riyyani	** **
10.	Jaynah Az-Zahro	**
11.	Mahdalina	* *
12.	Mutia Nur Kamelia	** **
13.	Muhammad Faiz	*
14.	Muhammad Lathif Anis	* *
15.	Muhammad Riyan Safutra	*
16.	Muhammad Rivaldi Ridho	*
17.	Muhammad Yusuf	**
18.	Muhammad Rafa Aditya Rahman	*

19.	Muhammad Raihan Al-Farisi	☆☆☆
20.	Naysila Zalyanti	☆☆
21.	Najwa Afifah Fitri	☆
22.	Rensa Olivia	☆☆☆
23.	Rizqina Nazla Fitria	☆☆
24.	Saskia Nur Hafidzah	☆
25.	Syaidah Noor Lianti	☆☆
26.	Yasmin Istiqomah Putra	☆☆☆

Keterangan :

☆☆☆ = Sangat Baik

☆☆ = Baik

☆ = Cukup

الملاحق

الصورة تأخذ في ٢ مايو ٢٠١٦



الصورة في ٣ مايو ٢٠١٦



الملاحق

الصورة تأخذ في ٢٠ مارس ٢٠١٦



SURAT KETERANGAN

Nomor: 0.67/RA.17-7A/15/05/2016

Kepala Sekolah Raudhatul Athfal Ta'dibul Amin Banjarmasin Kalimantan Selatan menerangkan bahwa:

Nama : Mar-a Rabbi Radliyya
NIM : 14720075
Pendidikan : Program Strata S2 – Pascasarjana Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang Jawa Timur

Benar-benar telah melakukan penelitian di RA Ta'dibul Amin dalam rangka menyelesaikan penelitian tesis dengan judul **تعليم مفردات اللغة العربية للأطفال في روضة الأطفال "تأديب الأمين" بنجرماسين على ضوء علم اللغة النفسي**. Dengan ini penelitian terhitung sejak tanggal 10 Maret 2016 s.d. 03 Mei 2016.

Demikian surat keterangan ini dibuat sebenarnya sehingga dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Banjarmasin, 09 Mei 2016

Kepala Sekolah RA Ta'dibul Amin,



السيرة الذاتية



الاسم : امرأة ربّ رضياً
رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٧٥
تاريخ الولادة ومكانه : بنجرماسين، ١٤ يناير ١٩٩١
اسم الأب : الدكتور اندوس سدان الفارسي
اسم الأم : روسمييني ألفة السرجانا
العنوان : الشارع. كريسنا ٢ الرقم ٣ بنجرماسين ٧٠٢٤٨
الرسالة الإلكترونية : radliyya21@gmail.com
مراحل التربية :

١. متخرجة في المدرسة الابتدائية الحكومية فيموروس دالم ٦ بنجرماسين الجنوبي في السنة ٢٠٠٣
٢. متخرجة في معهد المؤمن نجروكي جاوي الوسطى في السنة ٢٠٠٩
٣. متخرجة في الجامعة الإسلامية الحكومية أنتساري في السنة ٢٠١٤
تلتحق بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج من السنة ٢٠١٤ - ٢٠١٦